



# hard 03/23

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde



## Aus der Gemeinde

Gemeinde investiert 6,3 Mio. Euro in Infrastruktur



## Umwelt & Nachhaltigkeit

Frühjahrsputz am Bodenseeufer



## Wirtschaft

Neues Gutscheineft der WIGE Hard



## Soziales

Sonderförderung für Harder Haushalte



## Jugend & Familie

Neuer Treffpunkt für Jugendliche

DJ'S BIKESHOP

# SAISON

# START

# VERKAUF



BIS ZU

# -30%

## AUF SIMPLON EDITION BIKES

DO. 02.03. & FR. 03.03.2023  
09 - 18 Uhr

SA. 04.03.2023  
09 - 12 Uhr



SPORTHALLE HARD  
Seestraße 60 | 6971 Hard

# „Gemeinde-entwicklung zum Mitmachen!“

## Liebe Harderinnen und Harder!

In dieser Ausgabe informieren wir über zahlreiche Gemeindeentwicklungsprojekte und laden auch zum Mitmachen ein.

Die Detailplanungen für die Neugestaltung des Strandbades schreiten voran (Seite 5), parallel dazu soll der Bereich vom derzeitigen Seerestaurant über den Minigolfplatz bis zum Thaler-Areal entwickelt werden. Über die Wünsche der Bürgerinnen und Bürger haben wir bereits in der Februar-Ausgabe berichtet, nun werden Umsetzungskonzepte gesucht, die diesem Areal Leben, Kultur und Gastronomie bringen. (Seite 9)

Weiter im Dorfzentrum unterliegt das alte Schulareal mit Kindergarten, Kleinkindbetreuung, Familiennest, etc. neuen Entwicklungen. Um auch den ehemaligen Schulhof am Dorfbach attraktiv für Nutzerinnen und Nutzer zu gestalten, laden wir am 1. März zu einem Workshop ein (Seite 6).

Warum sich der Mobilitätsausschuss und der Gemeindevorstand für einen „20er“ in der Begegnungszone ausgesprochen haben, lesen Sie auf Seite 12, einen Bericht über den aktuellen Stand bei den Projekten Stadelmannhaus und Löwen-Areal wiederum finden Sie auf Seite 7. Bereits eröffnen konnten wir den neuen Jugendraum der Gemeinde in der Mittelschule Mittelweiherburg (Seite 21).



Ihr Bürgermeister  
**Martin H. Staudinger**



Foto: Marcel Mayer

## Aus dem Inhalt

<b>Aus der Gemeinde</b>	
■ Umfangreiche Investitionen in wichtige Infrastrukturprojekte	04
■ Strandbad „neu“: Der aktuelle Stand	05
■ Umgestaltung Schulplatz Markt: Nimm Platz – am Dorfplatz Markt	06
■ Belebung des Ortszentrums	07
■ Gesucht: Konzepte und Umsetzer für das Thaler-Areal und Seerestaurant	09
■ Bericht aus der Gemeindevertretung	10
■ Die Gemeindepolizei stellt sich vor	11
<b>Mobilität &amp; Sicherheit</b>	
■ Tempo 20 bei der Brückenwaage	12
■ Angebote und Aktionen rund ums Fahrrad	13
■ E-Bike-Kurs für Erwachsene und Senioren	13
<b>Umwelt &amp; Nachhaltigkeit</b>	
■ Frühjahrsputz am Bodenseeufer	14
■ Baumpflege im Gemeindegebiet	15
<b>Umwelt &amp; Nachhaltigkeit</b>	
■ Naturkosmetik aus Hard	17
■ Neues Gutscheineft der WIGE HARD	17
<b>Soziales</b>	
■ Sternenkind-Fotografie: Bilder, die Trost spenden	18
■ Familienlots:innen gesucht	18
■ Sonderförderung für Harder Haushalte	19
<b>Jugend &amp; Familie</b>	
■ Neuer Treffpunkt für Harder Jugendliche	21
■ „American Shelf“: Neues Angebot der Bücherei	21
<b>Vereine</b>	
■ Pensionistenverband lud zur Jahreshauptversammlung	22
■ Wildwest-Feeling mit den Mufängarn	22
■ Junger Kultur- und Jugendverein zieht erste Bilanz	23
<b>Sport</b>	
■ Karate-Nachwuchs zeigte sein Können	24
■ Sanierung im Zeichen des runden Leders	24
<b>Kultur</b>	
■ Das Ortszentrum in Narrenhand	26
■ Suchbilder: Erkennen Sie diese Personen	27
<b>Termine / Service</b>	
	29

# Umfangreiche Investitionen in wichtige Infrastrukturprojekte

Die Marktgemeinde Hard investiert heuer 6,3 Mio. Euro in die Instandhaltung und Erneuerung der Straßen-, Kanal- und Wasserinfrastruktur. Denn ein funktionierendes Infrastrukturnetz ist eine wichtige Grundlage für hohe Lebensqualität und Sicherheit in unserer Gemeinde.

Neben laufenden Instandhaltungsarbeiten an Straßen, Unterführungen, Pumpwerken und der Kanalisation gilt es für das Team der Abteilung Tiefbau auch im Jahr 2023 zahlreiche wichtige Infrastrukturprojekte abzuwickeln oder abzuschließen.

## ■ Straßen- und Leitungsarbeiten

Dazu zählen auch umfangreiche Sanierungsarbeiten in der Sägewerkstraße, der Unterfeldstraße, der Reutelstraße, der Rauhholzstraße und der Kaltenbachstraße, um die Sicherheit für die Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer zu erhöhen. Im Zuge der Arbeiten werden auch Wasser- und weitere Leitungen erneuert und teilweise Kanalsanierungen durchgeführt. Das Investitionsvolumen für diese Projekte liegt bei insgesamt rund 2,6 Mio. Euro.

## ■ Kanalsanierung

Bereits begonnen wurde mit der Sanierung der Kanäle im Bereich des „Ufersammlers“. Im Zuge dieses Projektes, in das die Gemeinde 730.000 Euro investiert, werden von der Hafenstrasse über das Thaler-Areal und die Uferpromenade bis zur Uferstrasse auf Höhe Stedepark Sanierungsarbeiten durchgeführt, danach sind Teile der Hofsteig-, der Kirch- und der Steinlochstrasse an der Reihe.

Das Besondere daran: Dank einer speziellen Technik sind für die Sanierung keine Grabungsarbeiten notwendig. Denn in den bestehenden Kanal wird ein harzgetränkter „Schlauch“ eingezogen, an die alte Rohrwandung angepresst und dann ausgehärtet. Auf diese Weise entsteht ein neues „Rohr im Rohr“, das für die nächsten vier bis fünf Jahrzehnte wieder einen reibungslosen Kanalbetrieb ermöglicht.

## ■ Umweltfreundlichkeit im Blick

Zur Förderung umweltfreundlicher Mobilität wurde im Zuge der Neugestaltung des Bahnhofs Hard-Fußbach im



**Die Bauarbeiten für die neue Fahrradunterführung beim Bahnhof wurden im vergangenen Jahr begonnen, die Fertigstellung wird voraussichtlich Mitte des Jahres erfolgen.**

vergangenen Jahr mit dem Bau einer eigenen Fahrradunterführung begonnen. Das Projekt wird voraussichtlich Mitte des Jahres fertiggestellt, dafür wurden heuer 1,6 Mio. Euro budgetiert.

Auch ein weiteres Infrastrukturprojekt steht ganz im Zeichen der Umweltfreundlichkeit und Nachhaltigkeit, soll doch ein Teil der Pumpwerke in Hard mit Photovoltaik-Anlagen ausgestattet werden.

## ■ Hochwasserschutz

In den Hochwasserschutz werden 150.000 Euro investiert. Diese werden in erster Linie für die Instandhaltung und den Betrieb bestehender Hochwasserschutzbauten aufgewendet.

## ■ Die Gemeinde dankt für Ihr Verständnis

Nicht alle Baustellen können ohne Behinderungen oder Belästigungen durchgeführt werden. Die Abteilung Tiefbau bemüht sich, diese möglichst



**Ein Teil der Pumpwerke wird mit Photovoltaik-Anlagen ausgestattet.**

kurz und gering zu halten und bedankt sich für Ihr Verständnis.

Über unsere Gemeindehomepage und Socialmedia-Kanäle werden wir Sie regelmäßig über lokale Einschränkungen informieren. ■

**Kontakt**  
Abteilung Tiefbau  
T 697-110  
tiefbau@hard.at



# Neugestaltung Strandbad: Das ist der aktuelle Stand

Die Gemeinde Hard informiert über die Entwicklungen beim Planungsprozess für das neue Strandbad in den vergangenen Monaten und den aktuellen Stand.

Auch in der kalten Jahreszeit schreitet die Planung für das neue Strandbad stetig voran. Das Planungsbüro Pohl stimmt die Planung laufend mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der „Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH“ (SUFAB), der Hafenvverwaltung, der Abteilung Hochbau und dem Beirat der SUFAB ab. Letzterer hat die bisherigen Planungen in mehreren Sitzung bestätigt.

## ■ **Adaptierung aufgrund behördlicher Auflagen**

Die Planung für gewisse Bereiche wurde nach Intervention der zuständigen Behördenvertreter des Landes, der BH Bregenz, des Umweltinstituts und des Österreichischen Wassergutes adaptiert. So wurde von den Behörden beispielsweise die Ausführung des geplanten Seebeckens mit vollflächigem Boden kritisch gesehen. Aus diesem Grund wird nunmehr auf den vollflächigen Boden verzichtet und stattdessen als genehmigungsfähige Variante eine höhenverstellbare Plattform im Binnenbecken bevorzugt.

Weiters wurde von den Behördenvertretern empfohlen, die Dimension der Sitz- und Liegestufen (Sunsetstufen) zu reduzieren. In den adaptierten Plänen sind die Sitz- und Liegestufen nun kleiner dimensioniert und fügen sich harmonischer in den Naturbestand ein, da die Uferlinie nicht unterbrochen wird.

## ■ **Aktuelle Arbeiten**

Parallel zu den Planungen wurden auf dem Strandbadgelände wichtige Ramm- und Drucksondierungen durchgeführt, um den Untergrund zu erkunden. Diese Erkundungen liefern wichtige Erkenntnisse, da es sich beim Strandbadareal um eine künstlich aufgeschüttete Halbinsel handelt und es beim Einbau der Becken sowie der Errichtung der Gebäude zu keinen Setzungen kommen soll.

Auch die Vorbereitungen für die Ausschreibungen für die Edelstahlbecken,



**0,6 bis 1,3 Meter Wassertiefe ermöglichen im Erlebnisbecken ein bequemes Stehen.**



**Ein Wasserigel und Wasserpilz dürfen im Kinderbecken natürlich nicht fehlen.**

Foto: Zeller Bäderbau

Rutschen und Badewasseraufbereitung haben bereits begonnen.

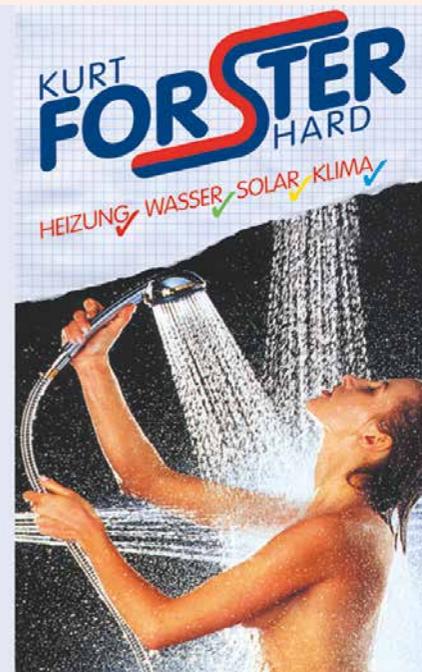
## ■ **Ein Strandbad für alle**

Das Strandbad „neu“ soll zu einem Treffpunkt für alle Generationen werden. Ein einladender Badebereich für Babys und Kleinkinder, ein Erlebnisbecken mit einer Wassertiefe von 60 bis 130 cm, eine Rutschenanlage, ein Seebecken, eine Plattform mit Sprungtürmen, Schwimmbahnen im See mit 25 und 50 Metern Länge – das alles und noch einiges mehr soll das neue Strandbad zu einem attraktiven Treffpunkt für Jung und Alt machen.

Wir werden Sie auch weiterhin über den aktuellen Stand bei der Strandbadplanung auf dem Laufenden halten und Ihnen in einer der kommenden Ausgaben die einzelnen Bereiche des neuen Strandbades und ihre Ausstattung näherbringen.

## TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad  
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand  
&  
vom Meister geplant

**Wir organisieren  
für Sie:**

Alle Handwerker  
rund um's Bad

Abbruch und  
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**  
und **FIXPREIS**

Landstraße 68  
Tel. 05574/71203  
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom  
Bad-Spezialist**

# Nimm Platz – am Dorfplatz Markt

„Kurzfristige Aktion für langfristige Veränderung“ lautet die Devise rund um die Umgestaltung des ehemaligen Schulplatzes Markt.

Das ehemalige Schulareal Markt unterlag die vergangenen Jahre vielen Veränderungen: Die Volks- und Mittelschule wanderte zum Standort am See ab, im Mitteltrakt wurde der Kindergarten am Dorfbach neu gegründet, die Zwischennutzung für die Mittelschule Mittelweiherburg wurde nun abgelöst durch die Kleinkindbetreuung am Dorfbach, und momentan entsteht zusätzlich das Harder Familiennest.

Darüber hinaus beherbergt das Areal die Bücherei und die Spielothek. Mittwochs ist der alte Volksschulhof Standort des Harder Wochenmarktes. Der Hof der Kleinkindbetreuung wurde entsiegelt und begrünt und beinhaltet nun einen Kinderspielplatz.

## ■ Viel Entwicklungspotenzial

Der Hof auf der Dorfbachseite ist sowohl Eingangstor für den Kindergarten als auch die Bücherei. Er wird durch den Harder Dorfbach begrenzt, der vor einigen Jahren bereits renaturiert wurde. Auch aufgrund seiner Größe, aber auch seiner Lage am neu belebten Kinder- und Familienareal und aufgrund der Funktion als Durchgangsrelation vom Ortszentrum zum See, bietet er viel Entwicklungspotenzial.

## ■ Gemeinsam mit Harder Experten Dorfbach-Hof entwickeln

Dabei soll ein Gemeinschaftsprojekt entstehen, das unter der Leitung des geborenen Harders DI Jan Gartner in Zusammenarbeit mit Studierenden für Architektur und Raumplanung, sowie gemeinsam mit der Harder Bevölkerung und besonderer Einbindung der Harder Jugendlichen den Platz in Nutzung, Funktion und Erlebbarkeit gestalten soll.

Dazu gehören kurzfristige bis mittelfristige Umsetzungen, wie adaptive Möblierungen, Wandgestaltungen, aber auch Grüninseln, die in Summe eine langfristige Entwicklung bewirken sollen. Entstehen soll dabei ein abwechslungsreicher Ort der Zusammenkunft für Jung und Alt, welcher als Impulsgeber für die Weiterentwicklung des Areals als



**Derzeit mutet der Schulplatz Markt noch wenig einladend und recht trostlos an – das soll sich aber bald ändern.**

Teil eines attraktiven und lebendigen Dorfzentrums fungieren kann. Denn in Zeiten schrumpfender privater Räume gewinnt vielfältig nutzbarer öffentlicher Raum auch in Hard zunehmend an Stellenwert.

## ■ Mit vielen Mosaiksteinen zur Dorfseele

Wie auch beim GH Löwen, dem Strandbad oder dem Hafepark samt Thaler-Areal, soll das Areal Markt als zentrales, identitätsstiftendes Ensemble im Harder Zentrum in sensiblen und ressourceneffizienten Etappen weiterentwickelt werden.

Erste erfolgreiche Schritte in diese Richtung wurden bereits mit der teilweisen Umnutzung der Bestandsgebäude für den Kindergarten und die Kleinkindbetreuung am Dorfbach gesetzt.

Nun sollen in den kommenden Monaten die Kernelemente des vormaligen Beteiligungsprozesses „Dorfseele“ aufgegriffen und im Hinblick auf die neuen Gegebenheiten evaluiert werden. Neben dem Blick in die Zukunft in Form

von Entwicklungsperspektiven soll die unverzügliche Aufwertung des Platzes am Dorfbach hingegen die Möglichkeit bieten, diesen zentralen Ort mit all seinen Qualitäten bereits in Kürze neu zu erleben. Neben der Steigerung der Aufenthaltsqualität, zum Beispiel durch Freiraummobiliar, steht dabei die Anpassung an den Klimawandel im Vordergrund.

## ■ „Nimm Platz“ am 1. März, ab 18 Uhr

Dazu laden wir alle interessierten Harder Bürgerinnen und Bürger am Mittwoch, 1. März, ab 18 Uhr zum Auftakt vor der Bücherei ein. Bei warmen Getränken gibt es die Möglichkeit, das Planungsteam kennenzulernen, den Planerinnen und Planern Ihre Gedanken und Anregungen zur Gestaltung des Platzes mit auf den Weg zu geben und bei der nachfolgenden Kurzfilmaufführung ab 19 Uhr in der Aula über der Bücherei einen kleinen Einblick in die Methoden der modernen Gemeindeentwicklung zu erhalten.

Interessierte werden gebeten, sich unter [veranstaltungen@hard.at](mailto:veranstaltungen@hard.at) anzumelden ■

# Belebung des Harder Ortszentrums

Zwei wichtige Projekte zur Belebung des Harder Ortszentrums nehmen langsam Fahrt auf.



Fotos: Inside 96 GmbH

**Visualisierung des revitalisierten Löwen und des markanten Neubaus**



**Visualisierung des Projekts Stadelmannhaus**

Beim Projekt „Löwen+Co“ wurde mittlerweile eine 3D-Vermessung der Fassade durchgeführt, die im Zuge der Sanierung und Neugestaltung des ehemaligen Gasthauses erhalten bleiben wird.

Weiters wurde die gesamte Liegenschaft vermessen und ein geotechnisches Gutachten erstellt. Auch wurden bereits erste Gespräche mit Mietinteressenten geführt. Die Planungen für das Projekt sind in vollem Gange, voraussichtlich im August soll um den Baubescheid ange-sucht werden.

Im Rahmen des Projektes „Löwen+Co“ soll der ehemalige Löwen saniert und daneben ein frei stehender Neubau errichtet werden. Das Gesamtkonzept sieht einen vielfältigen Nutzungsmix mit Restaurant, einer Art Markthalle, Büroflächen, Mikroappartements sowie Zwei- und Drei-Zimmer-Eigentumswoh-

nungen vor. Auch eine Tiefgarage wird errichtet.

## ■ Revitalisierung des Stadelmannhauses

Ebenfalls ein attraktiver Mix aus Gewerbe und Wohnen zeichnet das Projekt „Stadelmannhaus“ aus. Im Zuge des Bauvorhabens wird das historische Gebäude revitalisiert und ein daran anschließender Neubau errichtet. Das Konzept sieht weiters einer Tiefgarage sowie Gemeinschaftsgärten auf der gegenüberliegenden Straßenseite vor.

Die Bauverhandlung für das Projekt hat bereits stattgefunden, sobald der Baubescheid vorliegt, kann mit den Bauarbeiten begonnen werden.

Für die Umsetzung beider Projekte zeichnet das Röthner Planungsbüro „Inside 96“ verantwortlich. ■

curabo.com

Diese Anzeige gilt als  
**25 €**  
Gutschein.

## Handwerker-service vom Meister

**Fenster, Türen und Möbel funktionieren wieder „wie neu“.**  
Wir stellen Türen, Beschläge, Auszüge, Möbel,... perfekt ein. Von der Küche bis zum Badezimmer. Reparaturarbeiten werden unkompliziert ausgeführt – in den meisten Fällen gleich vor Ort.



Landstr. 107, 6971 Hard | sternath-tischlerei.at | T: +43 5574 72 510

MOTORSCHIFF OESTERREICH



## Heino Hubers Hafenküche

*Unser Restaurant mit Seeblick*

Bis **09. April** heißen wir Sie herzlich willkommen in Heino Hubers Hafenküche auf dem Art déco-Motorschiff Oesterreich. **Unser Restaurant hat wöchentlich von Freitag bis Sonntag geöffnet.** Heino Huber und seine Crew verwöhnt Sie mit regionalen und saisonalen Köstlichkeiten.

Unsere aktuelle Menükarte finden Sie online unter [www.hs-bodensee.eu](http://www.hs-bodensee.eu)



**Öffnungszeiten** » Freitag und Samstag | 16:00 – 22:00 Uhr  
» Sonntag | 12:00 – 20:00 Uhr

**Tischreservierung** » M +43 664 3911859  
Fr bis Sa von 16:00 – 22:00 Uhr  
So von 12:00 – 20:00 Uhr  
» T +43 5574 63560  
Mo bis Fr von 09:00 – 15:00 Uhr  
» E-Mail [hafenkueche@hs-bodensee.eu](mailto:hafenkueche@hs-bodensee.eu)

„Kommen Sie herein, nehmen Sie Platz in unseren gemütlichen Salons – ob Sie spontan auf Kaffee und Kuchen einkehren, etwas trinken oder sich à la carte verwöhnen lassen möchten – wir freuen uns auf Ihren Besuch.“

*Ihre Historische Schifffahrt Bodensee*



**Jazzclub Hard**  
*Blue Train am Do, 09.03.*

DAMPFSCHIFF  
**HOHENTWIEL**  
1913



MOTORSCHIFF  
**OESTERREICH**  
1928



**Neueröffnung**  
**All-around Physiotherapie**

📍 Industriestraße 41  
Hard 6971

✉ [office@all-aroundphysiotherapie.at](mailto:office@all-aroundphysiotherapie.at)  
☎ 0681/ 20241427

🌐 [www.all-aroundphysiotherapie.at](http://www.all-aroundphysiotherapie.at)



Die Harder Sport und Freizeitanlagen suchen zur Verstärkung und Erweiterung unseres Teams in der Sommersaison 2023 für das Strandbad / Minigolfplatz Hard

## MitarbeiterIn Kassa

(Beschäftigungsausmaß 50%, befristet Mai - August)

### Deine Aufgaben

- Kassiertätigkeiten und Betreuung Minigolfplatz
- Ansprechpartner für unsere Gäste

### Wir bieten

- Eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe
- Dienstplan nach Absprache - gewünschte freie Tage sind möglich
- Ein Miteinander in einem motivierten Team

### Wir erwarten

- Gepflegtes Auftreten und freundlicher Umgang
- Spaß am eigenständigen Arbeiten
- EDV-Kenntnisse
- Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit

### Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Deinen Anruf unter T 05574 / 83682 oder Deine schriftliche Bewerbung an die Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH, Seestraße 60, 6971 HARD, [sportundfreizeitanlagen@hard.at](mailto:sportundfreizeitanlagen@hard.at)



# Gesucht: Konzepte und Umsetzer für das Thaler-Areal und Seerestaurant

Nach der Bürgerbeteiligung mit Wunsch nach einer Belebung des Thaler-Areals und Uferbereichs mit einem Mix aus Gastronomie und Veranstaltungen lädt die Gemeinde Hard ein, Ideen und Konzepte einzureichen und sich an ihrer Umsetzung zu beteiligen.

Im räumlichen und zeitlichen Zusammenhang zur Neugestaltung des Strandbades, soll der Bereich vom derzeitigen Seerestaurant über den Minigolfplatz bis zum Thaler-Areal neu gestaltet werden. Welche verschiedenen Gedanken die Harder Bevölkerung dazu hat, konnten Sie bereits in unserer Februarausgabe lesen.

## Altes mit neuem verbinden

Beim Bürger:innenspaziergang im vergangenen Herbst ist der Wunsch deutlich geworden, dass das Thaler-Areal revitalisiert und bestenfalls mit Bezug zum umliegenden Hafenspark bis zum Uferbereich neu genutzt werden soll. Der Charme der historischen Fabrikhallen könnte herausgearbeitet, Altes mit Neuem verbunden und Geschichte und Charakter dieses Ortes erhalten und neu aktiviert werden.

Während die Gemeinde und die SUFAB die Gestaltung der Außenbereiche – von den Fahrradabstellplätzen über die Zugangssituation zum Strandbad bis zur Erneuerung des Minigolfplatzes – weiter bearbeitet, hängt die erfolgreiche Umsetzung einer Belebung des Thaler-Areals, aber auch des Bereiches des derzeitigen Seerestaurants von den künftigen Betreibern ab. Nur mit ihnen kann sich dieser für Hard wichtige Ort zu einem beliebten Treffpunkt entwickeln.



Das Thaler-Areal, hier beim Bürger:innen-Spaziergang im Herbst, soll belebt werden.

Der Gemeindeentwicklungsausschuss empfiehlt daher einstimmig, konkrete Ideen und Konzepte von all jenen einzuholen, die sich an einer Umsetzung der neuen Belebung und der Bespielung des Thaler-Areals sowie des Uferbereiches vor dem Strandbad beteiligen möchten.

## Revitalisiertes Thaler-Areal als Treffpunkt für Kultur und Gastronomie

Daher lädt die Marktgemeinde Hard interessierte Personen aus den Bereichen Kultur, Gastronomie und Projektentwicklung sowie sonstige Gewerbetrei-

bende ein, ihre Konzepte für das Thaler-Areal und den Bereich des derzeitigen Seerestaurants einzureichen, da diese Bereiche – saisonal fokussiert – gemeinsam genutzt und betrieben werden könnten.

Im Dialog mit der Gemeinde, den Gremien und den Bürgerinnen und Bürgern werden im Anschluss an die Einreichung die tragfähigsten Konzepte identifiziert und die Modalitäten gemeinsam definiert.

Für weitere Infos steht unsere Abteilung Raumplanung unter [raumplanung@hard.at](mailto:raumplanung@hard.at) gerne zur Verfügung.



Die Löwenzahnkinder tauchten ein in die Zeit der Dinosaurier.

## Zeitreise zu den Dinosauriern

Im Februar drehte sich in der Kleinkindbetreuung Kindervilla Löwenzahn alles um das Thema Dinosaurier. Es wurde fleißig gebastelt und vorgelesen, es wurden Fingerspiele gelernt, Fossilien ausgegraben und Dinosauriereier geöffnet.

Inmitten des Dinothemas durften die Löwenzahnkinder auch das erste Mal die Bücherei am Dorfbach besuchen. Dort wurden sie von Evi Eiler herzlich empfangen, die ein abenteuerliches Pro-

gramm vorbereitet hatte. Die Kinder hörten eine fesselnde Geschichte über einen Jungen, der im Traum im Dinosaurienland gelandet war und dort viele Abenteuer bestand. Außerdem erfuhren sie spannendes Wissen über Dinosaurier, die sie als Spielfiguren aus einer Kiste nehmen durften. Zum Abschluss hat sich die Kindergruppe einige Bücher aus der Bücherei ausgeliehen, die in der Kindervilla immer wieder bestaunt und vorgelesen wurden.

# Bericht aus der Gemeindevertretung

... über die am 2. Februar unter dem Vorsitz von Bgm. Martin H. Staudinger im Rathaus stattgefundene Sitzung.

## ■ Berichte und Mitteilungen

Bgm. Martin Staudinger berichtet über Themen aus der Gemeindeentwicklung:

■ Bei der Nahwärme gab es eine Sitzung über ihre Zukunft, da die beiden anderen Gesellschafter verkaufen wollen, und sich z. B. die Nachbargemeinden Lauterach und Lustenau damit einen professionellen Partner ins Boot holten. Wichtig für die Gemeinde scheint die Versorgungssicherheit, der Netzausbau, um mehr Kunden anschließen zu können, und die innovative Wärmegewinnung aus Seewasser.

■ Beim Strandbad hat Michael Pölzer letztes über die Fortschritte der Planung berichtet. Es wird im HSUFAB-Beirat nochmal im Detail über den Stand der Planungen informiert und auch nochmals die Wasserrettung zur Diskussion eingeladen.

■ Das Entwicklungsgebiet Hafepark, der Bereich vom Strandbad/Seerestaurant bis zum Thaler-Areal, wurde mit dem Planungsbüro Senn, dem Gemeindevorstand und zuletzt auch in der EPA-Sitzung diskutiert. Es wird eine Mischnutzung aus Gastronomie, Veranstaltungen etc. angestrebt, und der Ausschuss empfiehlt einstimmig die konkrete Suche nach Gastronomen und Betreibern, ähnlich dem Prozess beim Gasthaus Löwen.

■ Beim Löwen sollen – wenn möglich – noch vor dem Sommer die Einreichpläne übermittelt werden. Auch beim Stadelmannhaus geht die Bescheiderstellung voran.

■ Weiter in der Zukunft liegen die Überlegungen eines neuen Feuerwehrhauses, ein Thema welches bereits seit 13 Jahren besprochen wird. Die Besprechungen mit der Feuerwehr über die gewünschten und priorisierten Standorte laufen. Diesbezüglich werden auch Gespräche mit anderen Blaulichtorganisationen geführt.

■ Zum Bahnnetz bzw. den Ausbau bis 2040: Entscheidend unmittelbar für und im Bereich Hard ist der zweigleisige Ausbau nach Lustenau – für mehr und bessere Verbindungen von und nach Hard. Am 27. Februar findet der Informationstermin des Landes dazu statt. Der Termin wurde den Mandataren bereits übermittelt.

■ Der Landeshauptmann wurde zur Eröffnung des Strandbades 2024 eingeladen.

## ■ Auftragsvergabe Baumeisterarbeiten Kaltenbachstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt, der Auftragsvergabe für die Baumeisterarbeiten in der Kaltenbachstraße an die Firma Oberhauser & Schedler in Höhe von netto 370.000,- Euro zuzustimmen. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

## ■ Parkabgabenverordnung 2023

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt die „Parkabgabenverordnung 2023 über die „Abgabepflicht für das Abstellen von Kraftfahrzeugen auf Straßen mit öffentlichem Verkehr“ und damit gleichzeitig die Aufhebung der bisherigen „Parkabgabenverordnung 2022 über die „Abgabepflicht für das Abstellen von Kraftfahrzeugen auf Straßen mit öffentlichem Verkehr“. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

## ■ Umbenennung Ausschuss „Wohnen und Soziales“ und „Generationen und Gesundheit“

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt, dass die Benennung und Themenverteilung der Ausschüsse wie folgt lauten soll:

Bezeichnung:

- Ausschuss für Wohnen und Soziales > Ausschuss für Wohnungsangelegenheiten
  - Ausschuss für Generationen und Gesundheit > Ausschuss für Soziales
- Themen:
- Ausschuss für Wohnungsangelegenheiten > Wohnraumbeschaffung und

## Wohnungsvergaben

- Ausschuss für Soziales > Soziale Angelegenheiten, soziale Vereine, Integration, Gesundheitswesen, Krankenpflege & Altenbetreuung

Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

## ■ Entwurf betreffend die Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für Grundstücke mit einer Baufläche-Betriebsgebiet Widmung für das gesamte Harder Gemeindegebiet KG 91110

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt gemäß § 31 Raumplanungsgesetz den Entwurf einer Verordnung Zahl ha031.2-4/2023-1 zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung mit einer Baumassenzahl (BMZ) von 100 für alle Baufläche-Betriebsgebiet gewidmeten Flächen für das gesamte Harder Gemeindegebiet KG 91110. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

## ■ Raumplanungsvertrag „künz immobilien“ Rebengasse

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt den Abschluss des vorliegenden privatwirtschaftlichen Raumplanungsvertrags zwischen der Marktgemeinde Hard und der „künz immobilien GmbH“ (FN 446639y) zur Vereinbarung über Infrastrukturkosten im Zusammenhang mit der Bebauung der Grundstücke 1968/2 sowie 1969/1 in 91110 KG Hard. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

## ■ „Seekuh“

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt, die Anschaffung einer eigenen „Seekuh“ bzw. eines Mähbootes zu prüfen. Das Thema soll dem Ausschuss Entwicklung und Planung bzw. weiteren Gremien zur Prüfung zugewiesen werden, mit dem Ziel, 2023 eine eigene Seekuh betreiben zu können. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme. ■

# Die Gemeindepolizei stellt sich vor

Im Rahmen unserer Serie über die Abteilungen und Fachbereiche der Gemeinde Hard bringen wir Ihnen in dieser Ausgabe das Team der Gemeindepolizei und seine Aufgaben näher.

Das Team der Gemeindepolizei besteht aus vier erfahrenen Polizisten. Neben Kommandant Christoph Steiner, seinem Stellvertreter Robert Depaoli und Emanuel Sutter ist Lucas Grabher seit 1. Februar neu im Team. Zuvor war Grabher bei der Polizeiinspektion Dornbirn, der Seepolizei Hard und der Einsatzgruppe für Straßenkriminalität beim Landeskriminalamt tätig.

## ■ Breit gefächertes Aufgabengebiet

Die Gemeindepolizei übernimmt in unserer Gemeinde umfangreiche Sicherheitsaufgaben. Die Überwachung des fließenden Verkehrs auf Gemeindestraßen (Geschwindigkeitsüberwachungen mittels Radar- und Lasermessungen, Alkohol und Drogen im Straßenverkehr, Missachtung von Fahrverboten und alle in der Straßenverkehrsordnung verankerten Verkehrsdelikte) zählt ebenso dazu, wie die Schulwegsicherung, die Schulverkehrserziehung und die Überwachung der gemeindepolizeilichen Verordnungen im gesamten Gemeindegebiet (Glasverbot in den Seeanlagen, Verschmutzung etc.).

Daneben werden die Gemeindepolizisten auch bei strafrechtlichen Delikten, wie beispielsweise Fahrrad- und Ladendiebstahle sowie Sachbeschädigungen aktiv.

Weitere wichtige Bereiche sind Kooperationen mit der Bundespolizei und



Das Team der Harder Gemeindepolizei: (v.l.) Kmdt. Christoph Steiner, Kmdt.-Stv. Robert Depaoli, Emanuel Sutter und Neuzugang Lucas Grabher

schwerpunktmäßige Kontrollen, die tagsüber, aber auch nachts und am Wochenende durchgeführt werden, um das Sicherheitsgefühl für die Harder Bevölkerung zu erhöhen.

## ■ Anlauf- und Servicestelle für alle Harderinnen und Harder

„Ein wichtiges Anliegen ist uns außerdem, Anlauf- und Servicestelle für alle Harderinnen und Harder zu sein.

Bürgerinnen und Bürger können sich gerne und jederzeit mit allen gemeindepolizeilichen und kriminalpolizeilichen Anliegen an uns wenden“, so Kommandant Christoph Steiner abschließend.

**Kontakt**  
Gemeindepolizei  
T 697-133  
gemeindepolizei@hard.at



Freuen sich auf den gemeinsamen Webauftritt: (v.l.) Bgm. Martin Staudinger, Conny Reibnegger (GF Sozialsprengel Hard), Hans Wolff (Obmann WIGE Hard), Erich Lindner (GF SUFAB)

## Die neue Homepage www.hard.at geht online

Modern, übersichtlich und benutzerfreundlich – so präsentiert sich die neue Homepage der Marktgemeinde Hard, die im Laufe des Monats März online gehen wird. Die neue Website ist so aufgebaut, dass sich Harder Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste unserer Gemeinde leicht zurechtfinden und sich schnell über die Vielzahl an Angeboten der Gemeinde sowie über das aktuelle Gemeindegeschehen informieren können.

Neben der Gemeinde sind nun auch die Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH, die Wirtschaftsgemeinschaft Hard und der Verein Sozialsprengel in den neuen Webauftritt integriert.

# Tempo 20 bei der Brückenwaage

Mit einem Maßnahmenbündel möchte die Marktgemeinde Hard in der Begegnungszone im Ortszentrum die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmende erhöhen.

In einem ersten Schritt wurde nach einer Empfehlung des Mobilitätsausschusses und der Beschlussfassung durch den Gemeindevorstand die erlaubte Höchstgeschwindigkeit im Bereich zwischen dem ehemaligen Löwen, dem Gasthof „Zur Dorfhaube“ und dem Rathaus von 30 km/h auf nunmehr 20 km/h reduziert.

Damit möchte die Gemeinde vor allem die Sicherheit für die vielen Kinder und erwachsenen Fußgängerinnen und Fußgänger, die tagtäglich in der Begegnungszone unterwegs sind, erhöhen. Viele besorgte Eltern hatten sich gemeldet, auch führt der Weg zum größten Kindergarten der Gemeinde, dem Kindergarten Am Dorfbach, durch die Begegnungszone.

## ■ Weitere Maßnahmen

Neben einer entsprechenden Beschilderung werden in einem nächsten Schritt als weitere wichtige Maßnahme auch markante Bodenmarkierungen aufgebracht: In den Einfahrtsbereichen sollen diese Markierungen motorisierte Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer darauf hinweisen, dass sie nun in eine Begegnungszone einfahren und sie ihre Fahrweise entsprechend anpassen müssen. Auf Höhe der Bushaltestellen werden außerdem großflächige Markierungen auf einen Querungsbereich für Fußgängerinnen und Fußgänger aufmerksam machen.



Tempo 20 ist ein erster Schritt, um in der Begegnungszone die Sicherheit vor allem für Kinder und erwachsene Fußgänger zu erhöhen.

## ■ Das gilt in der Begegnungszone

In der Gemeinde Hard wurden bislang im Bereich Brückenwaage und bei der Musikschule Begegnungszonen eingerichtet. Neben der erlaubten Höchstgeschwindigkeit von 20 km/h (Brückenwaage) bzw. 30 km/h (Musikschule) gelten in einer Begegnungszone folgende Bestimmungen:

■ alle Verkehrsteilnehmenden dürfen die Fahrbahn gleichberechtigt nutzen.

Hier ist eine erhöhte gegenseitige Rücksichtnahme gefragt.

■ Fahrzeug-Lenkerinnen und -lenker müssen in Begegnungszonen so fahren, dass sie Fußgängerinnen und Fußgänger sowie Radlerinnen und Radler weder gefährden noch behindern.

■ Fußgängerinnen und Fußgänger dürfen in Begegnungszonen die gesamte Fahrbahn benützen, dabei aber den Fahrzeugverkehr nicht mutwillig behindern.



RENAULT

DACIA  
EINFACH GUT

Ihre Fachwerkstätte für alle Marken  
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!

**AUTO RHOMBERG**

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b  
Tel. 05574/73146, [www.auto-rhomberg.at](http://www.auto-rhomberg.at)

# Angebote und Aktionen rund ums Fahrrad

Als Region, in der das Fahrrad für viele Menschen eine besonders wichtige Rolle spielt, bieten die plan b-Gemeinden mit ihren Partnern verschiedene Angebote und Aktionen rund ums Rad an.

## ■ RADIUS-Wettbewerb startet wieder

Vom 20. März bis zum 30. September lassen sich beim RADIUS-Fahrradwettbewerb wieder Rad-Kilometer sammeln. Es winken attraktive Preise. Die plan b-Gemeinden laden herzlich ein – zugunsten von Klima, Umwelt und uns allen. Mehr dazu unter [www.mobilplanb.at](http://www.mobilplanb.at).

## ■ Jetzt Rad-Pat:in werden

Schulklassen und ihre Lehrpersonen bei Radausflügen unterstützen – das ist die Aufgabe der „Rad-Pat:innen“. Gefragt sind erwachsene Personen, die es sich vorstellen können, ehrenamtlich einige Male im Jahr bei Klassenfahrten in der Region mit dabei zu sein. Theoretische und praktische Impulse dafür gibt es bei einem kostenlosen, halbtägigen Kurs. Anmeldung sind bei Sicherer Vorarlberg (T 05572/54343-0, [info@sicheresvorarlberg.at](mailto:info@sicheresvorarlberg.at)) möglich. Sobald genügend Teilnehmende angemeldet sind, findet der Kurs statt.

## ■ Kiki auf Verkehrssicherheit prüfen lassen

Radhändler der Region bieten einen Kiki-Sicherheitscheck und das Ergän-



Foto: plan b

**Der Anteil der Wege per Rad liegt in der plan b-Region im bundesweiten Spitzenfeld.**

zen der fehlenden Sicherheitselemente für pauschal 35 Euro an. Mehr Infos auf [www.mobilplanb.at](http://www.mobilplanb.at)

## ■ Förderungen für Radanhänger, Lastenräder und E-Bikes nutzen

Die plan b-Gemeinden fördern den Neukauf von Fahrradanhängern, Fahrradrollays und Transporträdern. Mehr zur Förderung in der Gemeinde Hard auf [www.hard.at](http://www.hard.at) > Mobilität > Fahrrad-Förderung.

# Spritspar-Tipps von klimaaktiv

Laut klimaaktiv lässt sich mit einfachen Maßnahmen bis zu 15% Sprit sparen – jeder zehnte Kilometer wäre damit aus Treibstoff gratis. Bis 6. März verlost klimaaktiv 1.000 Gutscheine für ein 50-minütiges Intensivtraining, bei dem die effiziente Fahrweise im Vordergrund steht. Mitmachen können Sie auf Facebook und Instagram oder indem Sie eine Mail mit Namen und den liebsten Spritspartipps an [gewinnspiel@klimaaktiv-mobil.at](mailto:gewinnspiel@klimaaktiv-mobil.at) senden.

Nachfolgend klimaaktiv-Tipps zum Spritsparen:

- Fahrzeug möglichst effizient beschleunigen – kurz und nicht zu ausgiebig
- Schwung gut nutzen: Geschwindigkeitsschwankungen vermeiden, vorausschauend fahren, Brems- und Beschleunigungsvorgänge vermeiden, genug Abstand halten
- Unnötig hohe Geschwindigkeit vermeiden
- Nach dem Starten sofort losfahren
- Richtig schalten, niedrige Motor-Drehzahl
- Beim Bergabfahren Fahrzeug rollen lassen, Fuß komplett vom Gaspedal nehmen

## E-Bike-Kurs für Erwachsene und Senioren

Wozu einen E-Bike-Kurs machen? Fahrradfahren kann ich! Das denken sich viele und dennoch kommt es immer öfter zu Fahrradunfällen im Straßenverkehr mit schweren Verletzungen. Viele dieser Unfälle könnten durch das richtige Verhalten des Radfahrenden verhindert oder die Folgen zumindest verringert werden.

E-Bikes verhalten sich anders, und es entstehen ganz neue Gefahren. Daher sollte der Umgang mit dem Rad am besten im Schonraum geübt werden. Und genau diese Möglichkeit bieten die Gemeinde Hard und „Sicheres Vorarlberg“ mit ihrem E-Bike-Kurs. U. a. bringen Ihnen Experten hier die richtige Bremstechnik, das Verhalten des Fahrrads in Kurven oder auch das richtige Schalten näher. Die Teilnehmenden erhalten



Foto: Sicherer Vorarlberg

**Das richtige Handling hilft, Unfällen vorzubeugen.**

wertvolle Tipps und können die Grenzen des Fahrrads, wie auch ihre eigenen, testen.

## ■ Jetzt anmelden

Der Kurs findet am 13. April von 16 bis 19 Uhr statt und ist auf zehn Teilnehmende beschränkt. Die Teilnahmegebühr beträgt jeweils 15 Euro. Treffpunkt ist beim Eingang der Schule am See. Mitzubringen sind ein StVO-konformes E-Bike, Helm und witterungsangepasste bequeme Freizeitbekleidung. Anmeldungen sind bei der Abteilung Mobilität, Frau Simone Egle, unter [mobiltaet@hard.at](mailto:mobiltaet@hard.at) oder T 697-220 möglich.

# Frühjahrsputz am Bodenseeufer

Einladung zur Seeputzate: Am 1. April wird am Harder Bodenseeufer und an den Ufern seiner Zuflüsse wieder achtlos weggeworfener Müll gesammelt. Die Gemeinde Hard freut sich auf viele helfende Hände!



Mach' mit, bei der Seeputzate 2023.

Wenn es mit Frühlingsbeginn wieder überall zu sprießen und blühen beginnt, wird auch das Bodenseeufer wieder zu einem beliebten Treffpunkt für Erholungssuchende. Umso schöner, wenn man das Naherholungsgebiet dann in seiner ganzen Pracht und ohne achtlos weggeworfene Zigarettenstummel, Imbissverpackungen, Plastik und anderen achtlos weggeworfenen Müll genießen kann.

## ■ Gemeinsamer Frühjahrsputz

Am Samstag, 1. April, lädt die Gemeinde Hard wieder alle Harderinnen und Harder herzlich zum großen Frühjahrsputz am Bodenseeufer sowie an den Ufern seiner Zuflüsse ein. Mitglieder von Vereinen erhalten wie gewohnt von ihrer Vereinsleitung entsprechende

Infos zum Sammelgebiet und zur Startzeit. Alle anderen großen und kleinen Helferinnen und Helfer treffen sich an diesem Tag um 13 Uhr beim Bauhof in der Hafenstraße 29. Hier werden auch die Sammelsäcke und Zubehör verteilt.

## ■ Jause im Feuerwehrhaus

So wie die Seeputzate selbst, hat auch der gemeinsame Hock im Feuerwehrhaus nach getaner Arbeit Tradition. Die Gemeinde Hard lädt dann alle Helferinnen und Helfer zu einer Jause ein. ■

**Kontakt**  
Abteilung Umwelt  
T 697-255  
umwelt@hard.at



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz  
T 05574 58085, F 58085-8  
office@ra-steurer.at  
www.ra-steurer.at

Der Unterschied  
zwischen Recht haben  
und Recht bekommen  
ist Ihr Rechtsanwalt.

Ihr Rechtsanwalt.  
Für jeden Fall.



DIE ÖSTERREICHISCHEN  
RECHTSANWÄLTE

## Baumpflege ist wichtig

Der regelmäßige Rückschnitt von Bäumen im Gemeindegebiet dient ihrer Pflege ebenso wie der Verkehrssicherheit.

Bei Bäumen sind regelmäßige Pflegeschnitte einerseits notwendig, um ihre Vitalität zu fördern bzw. diese bei alten Bäumen „anzukurbeln“. Der Rückschnitt mit Entfernung des Totholzes dient andererseits aber auch der Sicherheit, könnten bei Wind herabfallende Baumteile doch Fußgänger, Radelnde und Autofahrer gefährden.

Bei neueren Bäumen, wie beispielsweise bei der Allee vom Thaler-Areal bis zur Bootswerft Hartmann, werden die Bäume nur soweit zurückgeschnitten, wie es die Verkehrssicherheit erfordert.

### ■ Rückschnitt in der Kohlplatzstraße

Anders sieht es bei den alten Bäumen vis-à-vis der Pfarrkirche und entlang der Kohlplatzstraße aus. Hier wurde zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit vor wenigen Wochen ein sogenannter Kopfschnitt durchgeführt. „Der Kopfschnitt wird bei diesen Bäumen bereits seit 50 Jahren in regelmäßigen Abständen durchgeführt. Dadurch ist es erforderlich, diese Pflegemaßnahme, durch die die Schnittstellen möglichst klein gehalten werden können, auch in Hin-



Bei den Bäumen vis-à-vis der Kirche und an der Kohlplatzstraße wurde als Pflegemaßnahme ein Kopfschnitt durchgeführt.

kunft auf diese Art fortzuführen“, erklärt Mathias Becvar von der Abteilung Umwelt. Sollte ein Baum ersetzt werden müssen, wird bei der Neupflanzung als Pflegemaßnahme allerdings nicht mehr ein Kopfschnitt, sondern der mittlerweile gängige Rückschnitt durchgeführt. ■

**Kontakt**  
Abteilung Umwelt  
T 697-255  
umwelt@hard.at



## Gemeinde Hard forciert E-Mobilität

Nachdem sich Bauhofleiter Ludwig Greußing und sein Team im vergangenen Herbst über den ersten elektrisch betriebenen Pritschenwagen in ihrem

Fuhrpark freuen durften, kommen mittlerweile bei den diversen Arbeiten noch ein weiterer E-Pritschenwagen sowie ein E-Kastenwagen zum Einsatz. ■



Der Fuhrpark des Bauhofes wird mehr und mehr auf Elektrofahrzeuge umgestellt.



## CASE MANAGEMENT Verein Sozialsprengel Hard

Sie haben Fragen zu den Möglichkeiten für Senior\*innen in Hard?

Sie möchten sich über die Organisation und Finanzierung von Betreuung und Pflege informieren?

Sie interessieren sich für Betreutes Wohnen, einen Platz in der Wohngemeinschaft oder einen Pflegeheimplatz?

Gerne können Sie sich mit diesen und weiteren Fragen an das Case Management Hard wenden. Wir beraten Sie präventiv oder bei Veränderung einer bestehenden Situation. Die Beratungen sind vertraulich, kostenlos und können bei Ihnen Zuhause oder im Verein Sozialsprengel Hard stattfinden.



Sabrina Mathis und Ulrike Kremmel freuen sich auf Ihren Kontakt. Bitte vereinbaren Sie einen Gesprächstermin. Sie erreichen uns unter:

 Verein  
Sozialsprengel  
Hard

Verein Sozialsprengel Hard  
Case Management

Ankergasse 24, 6971 Hard  
T: 05574/74544  
M: casemanagement@sprengel.at

# Willkommen in der größten Familie der Welt.

Eine Lehre bei ALPLA in Hard bildet ein solides Karriere-Fundament mit Zukunftsperspektive. Familiäre Werte sind tief im Unternehmen verankert und fördern eine persönliche und verantwortungsvolle Ausbildung.

## Eine 22.000-köpfige Familie

ALPLA umfasst heute 45 Länder, 177 Produktionswerke und über 22.000 Beschäftigte. Im kontinuierlichen Wachstum der letzten Jahre war der Erhalt der familienbetrieblichen Werte des 1955 gegründeten Unternehmens immer an erster Stelle. Ein verantwortungsvoller Umgang mit der jungen Generation gehört selbstverständlich dazu.

## Der erste Schritt zur Unabhängigkeit

Junge Menschen gehen ihren Weg. Eine Lehre bei ALPLA bildet dafür einen guten Startpunkt. Zahlreiche Führungskräfte bei ALPLA haben dort mit einer Lehre angefangen. Mit dem Auslandspraktikum können Lehrlinge internationale Lebens- und Arbeitserfahrung sammeln. Auch bei weiterführenden Karriereschritten außerhalb des Unternehmens ist der Lehrabschluss bei ALPLA ein solides Fundament.

## Eigenständigkeit und Teamwork

Familiäre Verhältnisse herrschen auch im Ausbildungsalltag: 15 Ausbilder kümmern sich um rund 70 Lehrlinge. In der Lehrwerkstätte arbeiten die Auszubildenden an modernen Anlagen, erlernen fachliche Fertigkeiten und entwickeln ihre Team- und Sozialkompetenz.

## Gute Arbeit wird belohnt

Bei ALPLA herrscht Chancengleichheit und gute Arbeit wird belohnt. Freitagnachmittag ist frei, täglicher Essenzuschuss und Mobilitätsunterstützung sind bei

ALPLA selbstverständlich. Der eigentliche Bonus aber ist Vertrauen. Die Ausbildung lässt Spielraum zur Entfaltung individueller Talente und erlaubt jungen Menschen Schritt für Schritt, eigenverantwortlich und selbstständig zu werden.

*„In schwierigen Zeiten ist eine krisensichere Ausbildung höchstes Gebot. Wir begleiten junge Menschen in ihrer Entwicklung und stehen ihnen Tag für Tag zur Seite.“*

Gerald Spieler, Ausbildungsleiter

## Schnuppertermin sichern!

Ab dem 15.10.2022 können sich interessierte Jugendliche unter [lehre.alpla.com](http://lehre.alpla.com) für Schnuppertage bewerben. An zwei Tagen lernen sie die Lehrberufe kennen und arbeiten mit Lehrlingen zusammen, die sich bereits für ALPLA entschieden haben. Die Schnuppertermine bei ALPLA sind begrenzt und schnell ausgebucht.

## Hat Kunststoff Zukunft?

ALPLA ist Weltmarktführer im Bereich Kunststoffverpackungen. Viele Markenprodukte unseres Alltags, von Lebensmitteln bis Kosmetika, sind in Gebinden des Harder Unternehmens verpackt. ALPLA setzt sich seit Jahren für Recycling, Kreislaufwirtschaft und die Erforschung neuer Materialien ein. ALPLA nimmt die Verantwortung für künftige Generationen an und bietet die Chance, die Zukunft von Verpackungslösungen aktiv mitzugestalten.

## Facts

Anmeldung Schnuppertage  
ab 15.10.2022

Infos und Bewerbung  
[lehre.alpla.com](http://lehre.alpla.com)

### Extras

- Krisensicherer Arbeitgeber
- Täglicher Essenzuschuss
- Kostenloses Maximo-Ticket
- Mobilitätsunterstützung
- Prämien bei guten Noten
- Freitagmittags startet das Wochenende

### Lehrlinge

Ca. 70 in Hard

### Eckdaten ALPLA

- 1955 in Hard gegründet
- 45 Länder
- 177 Produktionswerke
- 22.000 Angestellte

**ALPLA**



## Naturkosmetik aus Hard

Mit „BodenseeAloe“ entwickelte Familie Köhlmeier eine hochwertige Naturkosmetiklinie, die sich durch ihre biologischen Inhaltsstoffe, Nachhaltigkeit und Regionalität auszeichnet.

Alle Produkte der Unisex-Kosmetiklinie sind vegan, frei von Silikonen, Farbstoffen und Mikroplastik und stehen für Qualität „Made in Vorarlberg“. Die für ihre Herstellung verwendeten Rohstoffe wachsen allesamt kontrolliert in „Polder's Garten“ im Erlach.

### Erste biologisch kultivierte Aloe Vera aus Österreich

Hauptbestandteil der vorerst vier Produkte umfassenden Naturkosmetiklinie „Bodensee Aloe“ ist der Ursaft der Aloe Vera. Die exotische Nutz- und Heilpflanze wird auf insgesamt 1,5 Hektar angebaut und ihr Saft in reiner Handarbeit gewonnen. Es handelt sich dabei um die erste biologisch kultivierte Aloe Vera aus Österreich.



Familie Köhlmeier baut Aloe Vera, Hanf und Feldgemüse in Bioqualität an.

Neben Aloe Vera baut abgm. Harald Köhlmeier mit Sabine und Sohn Luis auch Hanf zur CBD-Gewinnung und Feldgemüse in Bio-Qualität an. Weitere Infos auf [www.bodensee-aloe.com](http://www.bodensee-aloe.com)

Foto: Karin Nussbaumer



Foto: 7PRO.TV

### Aus „LeBillard“ wurde „s'le“

Nach siebenmonatiger Umbauphase und mit neuem Namen feierte das „s'le“ am 27. Jänner am bekannten Standort seine Neueröffnung. Der Treffpunkt für alle Billard-, Dart-, Tischfußball- und Flipperfreunde präsentiert sich in neuem Glanz mit neuer Einrichtung, neuem Barbereich und einer neuen Licht- und Soundanlage. Die Öffnungszeiten: MO bis DO von 17 bis 0 Uhr, FR/SA von 17 bis 1 Uhr und SO von 14 bis 0 Uhr. Weitere Infos: [www.sle-hard.at](http://www.sle-hard.at)

## Neues Gutscheineheft: Weitere 40 gute Gründe, um in Hard einzukaufen

Regional und günstig: Im neuen Gutscheineheft der Wirtschaftsgemeinschaft Hard finden Sie Rabatte von 40 Harder Unternehmen.

Nach dem Motto „Was ich brauche, liegt ganz nah“ hat die WIGE Hard erstmals ein Gutscheineheft ins Leben gerufen, das es so in dieser Form noch nie gegeben hat. „Gerade in einer Zeit, in der sämtliche Kosten stetig steigen, können Familien aus der Gegend damit zumindest ein bisschen entlastet werden, gleichzeitig werden die Region und die angesiedelten Unternehmen gestärkt. Es profitieren also alle davon, eine klassische Win-Win-Situation“, freut sich WIGE-Obmann Hans Wolff.

### Vom Bäcker bis zum Restaurant

Ob beim täglichen Brot-Einkauf, beim Friseurbesuch, in einem der vielen Fachgeschäfte oder in so manchem Restaurant – bei insgesamt 40 Harder Unternehmen können die Rabatte aus dem Gutscheineheft in den nächsten Wochen



Foto: WIGE Hard

Das neue Gutscheineheft der WIGE Hard – demnächst in Ihrem Briefkasten

eingelöst werden. „Mit der Aktion wollen wir nochmals aufzeigen, was Hard alles zu bieten hat. Natürlich wollen wir dadurch auch unserem größten Konkur-

renten, dem Online-Handel, entgegenwirken“, erklärt Wolff. Ab dem 10. März finden Sie das Gutscheineheft in ihrem Postkasten.



## Hilfe für Opfer der Erdbeben-Katastrophe

Nach dem verheerenden Erdbeben im türkisch-syrischen Grenzgebiet ist auch in Hard die Hilfsbereitschaft groß. So wurden etwa vom Türkischen Sport- und Kulturverein Kleidungsstücke, Decken, Hygieneartikel und weitere Hilfsgüter gesammelt, von rund hundert Freiwilligen in unzählige Kartons verpackt und dann per Sattelzug in die Türkei gebracht. Bis Redaktionsschluss fanden vier Lkw-Fahrten statt, eine der Fahrten wurden von der Gemeinde mitfinanziert. ■

# Sternenkind-Fotografie: Bilder, die Trost spenden

Seit zwei Jahren bieten die Berufsfotografen des ehrenamtlichen Harder Vereins „VergissMeinNicht“ Unterstützung für Eltern von zu früh verstorbenen Kindern an. Ihre würdevollen Sternenkind-Fotografien sollen ihnen in ihrer Trauer helfen und Trost spenden.

Als Sternen Kinder werden Kinder bezeichnet, welche während der Schwangerschaft oder unmittelbar bei oder nach der Geburt versterben. Hinter dem Begriff Sternenkind verbirgt sich die Vorstellung, dass zu früh verstorbene Kinder als Stern am Himmel funkeln. Diese Vorstellung spendet vielen Betroffenen Trost. So wie die Sterne immer am Himmel leuchten, so verbleiben auch die Sternenkinder immer im Herzen der Eltern.

### ■ Angebot für Eltern kostenlos

Viele Eltern, die eine kleine Seele viel zu früh loslassen mussten, haben zwischenzeitlich den Wunsch, zumindest ein Erinnerungsbild von ihrem Stern als Andenken zu erhalten. Genau diesen Wunsch möchte der von den Berufsfotografen Carola Eugster und Andreas Uher sowie der Hebamme Yasmin Jäger 2021 gegründete Verein „VergissMeinNicht“ den Eltern erfüllen. Der Verein kann seine Leistungen in allen Landeskrankenhäusern und im Krankenhaus Dornbirn erbringen, für betroffene Eltern entstehen keinerlei Kosten. Die Alarmierung erfolgt auf Wunsch der Eltern direkt über die betreuende Hebamme.



Foto: Ursula Wäheed-Hutter

**Viele betroffene Eltern wünschen sich ein fotografisches Andenken an ihr Sternenkind.**

Der Verein „VergissMeinNicht“ zählt aktuell 22 Mitglieder. Davon sind 15 Berufsfotografinnen und Berufsfotografen, welche die fotografischen Andenken anfertigen.

Der ehrenamtliche und gemeinnützige Verein finanziert sich ausschließlich über freiwillige Spenden. Das Spendenkonto lautet: „VergissMeinNicht – Sternenkinder Fotografie“, Raiffeisenbank im Walgau, IBAN: AT72 3745 8000 0436 1135. Weiterführende Informationen unter [www.sternenkind-fotografie.at](http://www.sternenkind-fotografie.at) ■



**Sie möchten Familien ehrenamtlich unterstützen? Dann absolvieren Sie doch die Ausbildung zum/zur Familienlots:in!**

## Sozialsprenkel sucht Familienlots:innen

Das Harder Familiennest ist ein Projekt, das ein gesundes Aufwachsen von Kindern in Hard in den Vordergrund stellt und familienunterstützende Angebote besser miteinander vernetzt.

Als Herzstück haben sich sogenannte „Familienlots:innen“ etabliert. Dabei handelt es sich um engagierte, speziell ausgebildete Bürgerinnen und Bürger, die Harder Familien ehrenamtlich unterstützen. Sie besuchen die Familien auf Wunsch daheim, heißen sie mit einem kleinen Geschenk willkommen, informieren über Angebote in der Gemein-

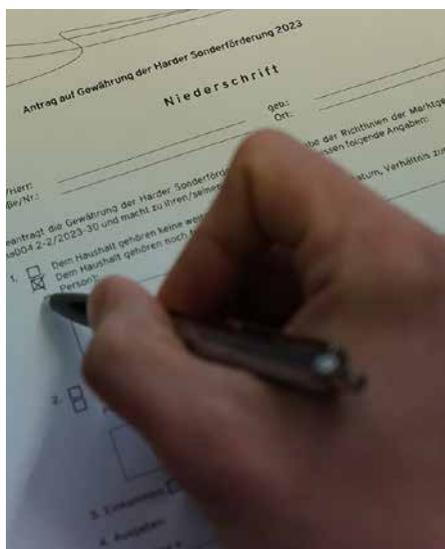
de, vermitteln oder begleiten Familien bei Bedarf zu anderen Einrichtungen.

Falls Sie Interesse haben, als Familienlots:in tätig zu werden, bietet der Sozialsprenkel Hard im April und Mai eine entsprechende Ausbildung an. Diese umfasst drei aufeinander aufbauende Module mit unterschiedlichen Lehrinhalten.

Nähere Informationen erhalten Sie beim Verein Sozialsprenkel Hard, T 74544 oder per Mail an [jasmin.fischer@sprengel.at](mailto:jasmin.fischer@sprengel.at) ■

# Sonderförderung für Harder Haushalte

Die Marktgemeinde Hard möchte ihren Beitrag leisten, damit die Harderinnen und Harder in für viele finanziell schwierigen Zeiten gut über die Runden kommen.



**Der ausgefüllte Antrag muss bis längstens 1. Dezember 2023 im Rathaus abgegeben werden.**

Um die finanzielle Belastung durch indexierte Gebührenerhöhungen abzufedern, wird aus den Mitteln des Hilfswerkes der Gemeinde heuer eine Sonderförderung für Harder Haushalte gewährt.

Unter Berücksichtigung des Gesamteinkommens in einem Haushalt, welches nach einem bestimmten Schlüssel berechnet wird, beträgt die Förderung 30 Euro pro Haushaltsmitglied und ist mit maximal 200 Euro gedeckelt. Die Förderung wird wahlweise bar oder als Hofsteig-Gutschein-Karte ausgezahlt.

#### ■ Wer wird gefördert?

Gefördert werden alle mit Hauptwohnsitz in Hard gemeldeten Bürgerinnen und Bürger, unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit, die seit mindestens

einem Jahr ihren Hauptwohnsitz durchgehend in Hard haben und die nach Berechnung des Gesamteinkommens förderungsberechtigt sind.

#### ■ Bis wann muss der Antrag abgegeben werden?

Der Antrag muss bis längstens 1. Dezember 2023 bei der Abteilung „Bürgerservice & Soziales“ im Rathaus abgegeben werden. Das Antragsformular sowie weitere Informationen zur Sonderförderung finden Sie auf [www.hard.at](http://www.hard.at) > Formulare & Anträge > Soziales

#### Kontakt

Abteilung Bürgerservice & Soziales  
T 697-135  
[soziales@hard.at](mailto:soziales@hard.at)



R I S T O R A N T E  
*Schwedenschanze*

## „Frühlungserwachen“

Ab 3. März 2023 sind wir wieder für Sie da.

Nach vielen Jahren gibt es das berühmte Gericht nach Original-Rezept mit Teufelssauce wieder fix auf der Karte.

Einst in aller Munde und rundum den See ein beliebtes Gericht, wird nun wieder nach dieser Tradition gekocht.

#### Achtung Umleitung!

Wegen des Brückenbaus in Hard ist die Zufahrt zur Schwedenschanze im Moment durch Fußbach problemlos möglich.



#### Telefonische Reservierung:

Tel.: +43 5578 75638  
Im Böschen 35, 6971 Hard



## Wir eröffnen die Pfonten zum Frühling!

Lassen Sie sich inspirieren und den Hauch  
von Ostern spüren ...

**10. und 11. März 2023**

Freitag 8:30 – 12:00 und 14:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 8:30 – 12:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Sie bei  
einem kleinen Umtrunk begrüßen zu dürfen!

**Zauberblume**  
Blumen & Wohnen

Kirchstraße 1, 6971 Hard, Österreich  
Blumen: +43 660 438 12 10, Wohnen: +43 660 673 40 46  
kunstzuwohnen@gmail.com, www.zauberblume.org



**Dr. Allgauer**  
Realitäten GmbH

► Realitäten  
► Sachverständiger

## „Schenken/Vererben“!



Nicht die Größe eines Sachverständiger-Teams ist entscheidend,  
sondern die Effizienz in der Beratung. Das macht uns als kleines Team  
durchschlagkräftiger und schafft Vertrauen in allen Belangen.

**Das „Schenken/Vererben“ verlangt Rechtssicherheit.**

Unser Name steht für Seriosität und beste Beratung.  
Wer zu uns kommt, vertraut unserer Professionalität.



Dr. Thomas Allgauer  
Geschäftsführer

# Neuer Treffpunkt für Harder Jugendliche

Keine Langeweile in der Mittagspause: Die Offene Jugendarbeit Hard hat in der Mittelschule Mittelweiherburg den kleinen, aber feinen Jugendraum „Hardlounge“ eröffnet.

Das neue Angebot der OJA Hard findet großen Anklang. Jeweils dienstags und donnerstags sind Jugendliche herzlich eingeladen, in der gemütlich-lockeren Atmosphäre der Hardlounge ihre Mittagspause zu verbringen. An diesen beiden Tagen hält der neue Jugendraum von 12.15 bis 14 Uhr seine Pforten geöffnet. In den warmen Monaten wird außerdem das Außengelände zum Spielen und Auspowern genutzt.

Neben der Mittagsöffnung finden auch regelmäßig andere Veranstaltungen in der Hardlounge statt. Informationen dazu sind auf dem Instagram-Account der OJA Hard sowie im OJA-Monatsprogramm zu finden.

Im Rahmen der offiziellen Eröffnung am 2. Februar ließ es sich auch Bgm. Martin Staudinger nicht nehmen, vorbeizuschauen, mit den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen und sich über ihre Bedürfnisse zu informieren.

Die OJA Hard freut sich, einen weiteren Standort für Jugendliche in Hard bespielen zu können und dankt der Ge-



**Bgm. Martin Staudinger im Gespräch mit Jugendlichen.**



**OJA-Leiterin Fabienne Moosbrugger servierte bei der Eröffnung die Snacks.**

meinde, die die Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und ihre Adaptierung finanziell unterstützt hat.

## Spaß im Ferienheim Oberbildstein

Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren können auch in den Sommerferien 2023 wieder abwechslungsreiche Ferientage im Ferienheim Oberbildstein verbringen. Betreut werden sie dabei von einem engagierten Team von Lehrern, Pädagogen und Studenten.

Folgende 14-tägige Sommerturnusse stehen zur Auswahl:

- 10. bis 22. Juli 2023
- 24. Juli bis 5. August 2023
- 7. bis 19. August 2023
- 21. August bis 2. September 2023

Die Kosten für den zweiwöchigen Ferienaufenthalt belaufen sich auf 324 Euro pro Kind. Anmeldungen sind online auf [www.oberbildstein.at](http://www.oberbildstein.at) möglich.



**Im Ferienheim haben Kids von 6 bis 13 viele Möglichkeiten, sich auszutoben.**

Harder Familien, die Wohnbeihilfe oder Mindestsicherung beziehen, können bei der Abteilung Soziales der Gemeinde Hard (T 697-135, [soziales@hard.at](mailto:soziales@hard.at)) eine Förderung beantragen.



Foto: Bücherei

## American Shelf: Neues Angebot der Bücherei

Der Valentinstag wird in den USA groß gefeiert. Die Bücherei am Dorfbach wählte deshalb den 14. Februar, um das neu eingerichtete „American Shelf“ zu eröffnen. Das Projekt entstand in Kooperation mit der US-Botschaft in Österreich und dem BÜchereiverband Österreich.

Bei der Eröffnung waren neben dem Vorstand des BÜchereivereins und dem BÜchereiteam auch Jaqueline Mariacher (Abteilung Integration) als Vertreterin der Gemeinde, Barbara Allgäuer-Wörter (Leiterin der Landesbüchereistelle Vorarlberg) sowie Kulturattachée Erin Robertson und Julia Pataky von der US-Botschaft in Wien anwesend. Für alle Gäste gab es ein kleines Valentinstags-Geschenk sowie eine kulinarische Stärkung mit USA-Bezug.

### ■ Englischsprachige Kinder- und Jugendliteratur

Im American Shelf finden die Besucherinnen und Besucher der Bücherei ab sofort eine große Auswahl an aktuellen Sachbuchthemen, Bestsellern sowie Kinder- und Jugendliteratur in englischer Sprache.

Neben der Ausstattung mit Büchern wird die Bücherei auch in der Durchführung von Projekten mit Kindern und Jugendlichen unterstützt. Derzeit läuft ein Englisch-Projekt mit der Schule am See, in Zukunft sollen außerdem Workshops in den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik (MINT) durchgeführt werden.

## Wildwest-Feeling mit den Hardar Mufängarn

Aus Hard wurde am 4. Februar „Hard Lake City“: Nach dem Motto „Hi Ha Howdy“ luden die Hardar Mufängar im ausverkauften Spannrahmen zu ihrem Faschingsball. Das gesamte Rahmenprogramm drehte sich dabei um den Wilden Westen, und die Besucherinnen und Besucher genossen ein buntes Faschings-treiben mit Showtänzen der Harder Gardemädchen, einer Tombola, einem Auftritt des Bregenzer Prinzenpaars samt Gefolge sowie Livemusik mit der Band „Echte Helden“ und den Hardar Schlössle-feagarn.



Fotos: Mainhofer  
**Elisa Kleiner und Laetizia Mastrangelo wurden für ihr Engagement für die Harder Gardemädchen geehrt.**



**Genossen das Wildwest-Spektakel: Bgm. Martin Staudinger, Obfrau Irmi Heinzle und Obfrau-Stv. Alexander Knauth**

Im Rahmen der Veranstaltung wurden auch die beiden Gardetrainerinnen Elisa Kleiner und Laetizia Mastrangelo von Mufängar-Obfrau Irmi Heinzle und Vizeobmann Alexander Knauth für ihre ausgezeichneten Ideen und Leistungen rund um die Betreuung der Mufängar-Gardemädchen mit Blumen geehrt.

Zudem konnten beim Ball u. a. Bürgermeister Martin Staudinger und zahlreiche Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertreter als Ehren-gäste begrüßt werden. ■



**Langjährige Mitglieder des PVÖ Hard wurden geehrt.**

Foto: PVÖ Hard

## Pensionistenverband lud zur Hauptversammlung

Obfrau Eva Woinesich freute sich mit ihrem Team über das zahlreiche Erscheinen der Harder PVÖ-Mitglieder bei der Jahreshauptversammlung in Stögi's Restaurant.

Vom PVÖ-Landesverband überbrachte Landessekretär Hubert Löttsch Grüße und Glückwünsche und lobte die engagierte Arbeit des Ortsvorstandes. Von der Gemeinde Hard erschienen Bürgermeister Martin Staudinger sowie Elfriede Bastiani und Oliver Kitzke vom Gemeindevorstand.

### ■ Programmvorstellung 2023

PVÖ-Obfrau Evi Woinesich blickte bei der Hauptversammlung auf ein erfolgreiches Vereinsjahr 2022 zurück, das mit zahlreichen schönen Festen gespickt war. Sie hielt aber auch Vorschau auf das Jahr 2023, in dem der PVÖ Hard u. a. wieder zur Muttertagsfeier, Sommerfesten, Ausfahrten und anderen Veranstaltungen laden wird.

Die Jahreshauptversammlung wurde auch zum Anlass genommen, zahlreiche langjährige und verdiente Mitglieder mit Urkunden, Ehrennadeln und Geschenken auszuzeichnen. Besonderen Applaus erhielt Ehrenobmann Helmut Kloser für seine 40-jährige Zugehörigkeit zum PVÖ Hard. Die schöne Zusammenkunft endete mit einem geselligen Imbiss.

### ■ Närrisches Treiben

Am 10. Februar lud der Pensionistenverband Hard zum närrischen Treiben ins ATSV Freizeitzentrum. Viele Mit-



**Bunter Faschingnachmittag mit dem Bürgermeister und Gemeinderäten.**

glieder nahmen verkleidet und bestens gelaunt an der Faschingsfeier teil. Kein Wunder allerdings, wurde das beste Kostüm doch mit einem Gutschein von Stögi's Restaurant prämiert. Auch Bürgermeister Martin Staudinger, Ehrenobmann Helmut Kloser und die Gemeinderäte Elfriede Bastiani und Oliver Kitzke ließen sich den bunten Nachmittag nicht entgehen.

Neben der Musik von Alleinunterhalter „Edi“ durften sich die Pensionisten auch über den Auftritt der Lauteracher Garde freuen. Viele Lacher erntete die „Putze“ für ihre Sketche.

Natürlich war bei der Faschingsfeier auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt – mit Kaffee und Kuchen zu Beginn und einer deftigen Gulaschsuppe gegen Ende der Feier. ■

# „Möchten Kulturangebot für die Jugend bieten“

Im vergangenen Sommer gegründet, startete der „MANIAC Jugend- und Kulturverein“ mit seiner ersten Jahreshauptversammlung ins Jahr 2023.

Ganz nach dem Motto „Hard rockt!“ wurde im vergangenen Sommer der „MANIAC Jugend- und Kulturverein“ mit dem Ziel gegründet, das bestehende Kulturleben in der Gemeinde weiter auszubauen.

Bereits die erste Veranstaltung „MANIAC – back to the 80s“ im vergangenen Herbst wurde ein großer Erfolg. Mit diesem Rückenwind startete der Verein nun motiviert in das neue Jahr und freut sich bereits auf zwei besondere Veranstaltungs-Highlights: Das Festival „Hard Rocks“ mit vier Bands am 14. und 15. Juli auf dem Gelände des Harder Eislaufplatzes, sowie die zweite Auflage von „MANIAC – back to the 80s“ am 7. Oktober.



GR Oliver Kitzke mit dem MANIAC-Vorstand Elias Mais (Kassier), Laura Wurm (Schriftführerin), Florian Riem (Obmann)

Foto: Verein

Mit neuen Social-Media-Kanälen und der modernen Website [www.maniac.co.at](http://www.maniac.co.at) ist der Verein für alle leicht erreichbar. ■

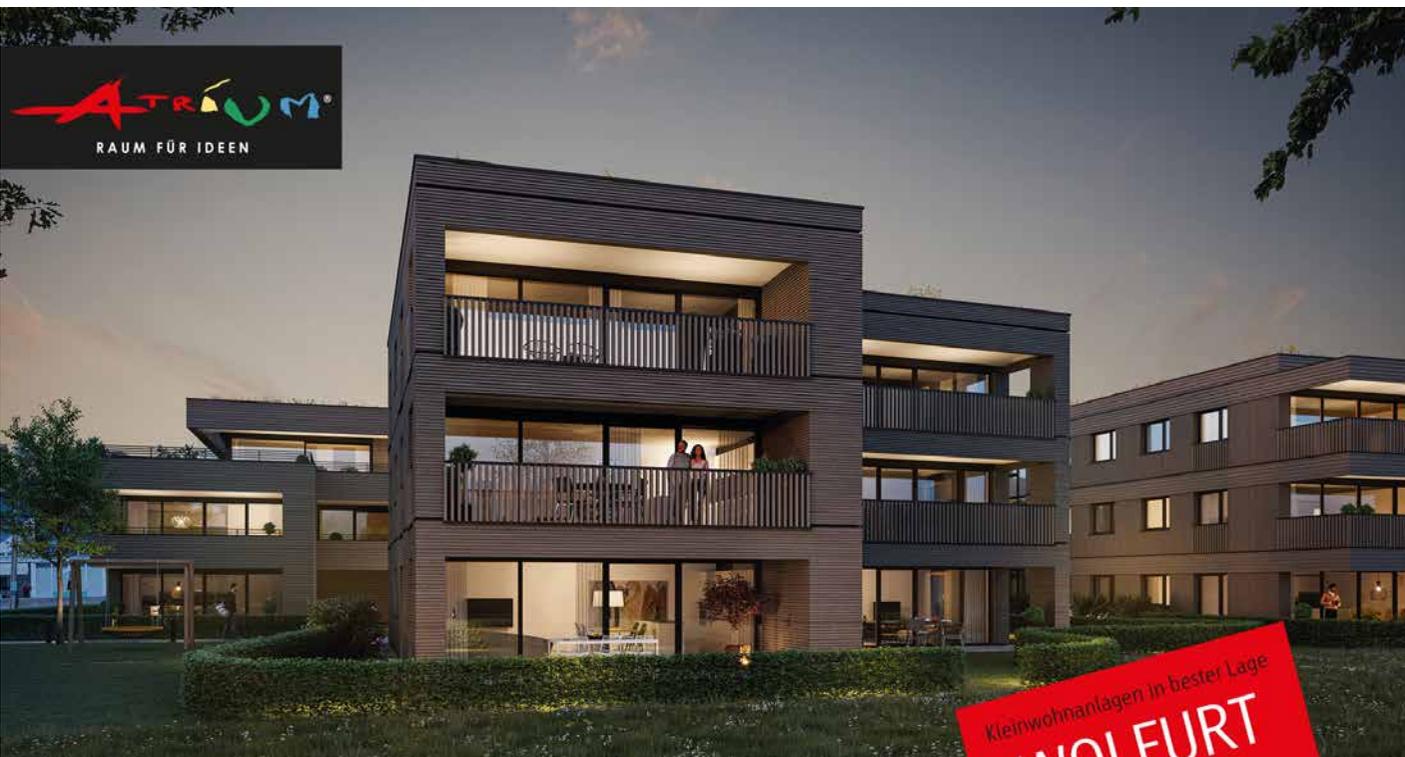


Foto: Chor St. Sebastian

## Kirchenchor mit neuem Ehrenmitglied

Im Rahmen der Hauptversammlung ehrte der Chor St. Sebastian zwei verdiente Mitglieder: Elisabeth Juen wurde für ihre 30-jährige Mitgliedschaft geehrt, Herbert Fitz, der seit 43 Jahren Mitglied der Chorgemeinschaft ist, mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet.

Bei der Hauptversammlung wurde weiters der bestehende Vorstand um Obmann Werner Harder bestätigt. ■

Kleinwohnanlagen in bester Lage  
**WOLFURT**  
St. Antoniusweg

- Wohnen in sonniger und zentrumsnaher Lage
- Attraktive 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen mit umfangreicher Grundausstattung
- Niedrige Heizkosten durch Wärmepumpenheizung und Photovoltaikanlage
- Barrierefrei mit Lift von der Tiefgarage ins Wohngeschoss
- Günstige und individuelle Finanzierungsmöglichkeiten

05574 - 844 44 | atrium.at

## Sanierung im Zeichen des runden Leders

Rund 40 Jahre ist das in Gemeindebesitz befindliche Gebäude beim Waldstadion nunmehr alt. Die vergangenen vier Jahrzehnte haben vor allem in den Umkleiden sowie im Sanitärbereich ihre deutlichen Spuren hinterlassen. Aus diesem Grund investiert die Gemeinde Hard rund 150.000 Euro in die Sanierung der teils desolaten Umkleideräume, Duschen und Toiletten, aber auch in die Instandsetzung und Modernisierung von Teilen der Haustechnik.

### ■ Fertigstellung bis zum ersten Saisonspiel

Die Arbeiten laufen auf Hochtouren und biegen langsam auf die Zielgerade ein. Rechtzeitig zum ersten Saisonspiel der Harder Fußballer am 25. März sollen die Räumlichkeiten in neuem Glanz erstrahlen. ■



In der desolaten Toilette ...



... hatte sich bis zum Redaktionsschluss am 13. Februar bereits viel getan.

## Karate-Nachwuchs zeigte sein Können

Beim Austrian Karate Championscup trafen sich am 21. Jänner 400 hochkarätige Sportlerinnen und Sportler aus neun Nationen zum Kräftemessen in der Sporthalle am See.

Bei der 14. Auflage der von Karate Vorarlberg organisierten internationalen Meisterschaft wurde hochklassiger Kampfsport geboten.

### ■ Ländle-Karatekas in Topform

In Topform präsentierten sich dabei auch einige der Vorarlberger Starterinnen und Starter: Über Gold durften sich Hanna Devigili und Jakob Kleinekathöfer vom KC Götzis, sowie Felix Wagner vom KC Dornbirn freuen. David Nussbaumer und Riana Maly vom KC Höchst sowie Sara Skrijeli vom KC Lustenau holten jeweils Silber. Bronze wiederum ging an Andreas Nitz und Pascal Platista vom KC Götzis, an Adrian Nigsch vom KC Blumenegg und an Pascal Matthis, vom KC Mäder. Mit dieser Medailenausbeute holten die Sportlerinnen und Sportler aus dem Ländle auch den zweiten Platz in der Vereinswertung des diesjährigen Championscups.

Von den spannenden Begegnungen angetan zeigten sich nicht nur die vielen Besucherinnen und Besucher, sondern auch Bürgermeister Martin Staudinger, Landesrätin Martina Rüscher und der Alt- und Ehrenpräsident von Karate Vorarlberg, Helmut Seewald.



Hanna Devigili (l.) vom KC Götzis holte Gold.



Genossen das Turnier: (v.l.) Gerhard Grafoner (Karate Vbg.), Bgm. Martin Staudinger, LR Martina Rüscher, Marcel Maier (Karate Vbg.)

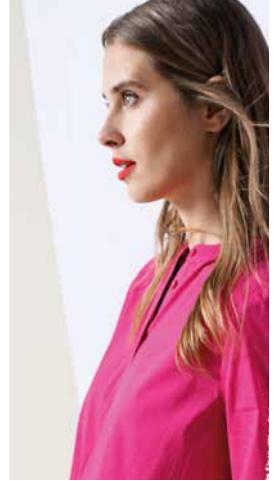
Für den reibungslosen Ablauf des Turniers zeichneten über hundert freiwillige Helferinnen und Helfer aus allen Mitgliedsvereinen von Karate Vorarlberg verantwortlich. ■

## Bewegungstreffs starten wieder

Am 30. März starten in Hard wieder die kostenlosen Bewegungstreffs von „Vorarlberg >>bewegt“ für all jene, die Freude an Bewegung haben oder diese entdecken wollen. Ob Neueinstieg oder Fortgeschritten – alle sind willkommen, der Spaß an der gemeinsamen Bewegung steht an erster Stelle. Zusätzlich zum Laufen und Nordic Walking wird heuer erstmalig Outdoorfitness angeboten. Freuen Sie sich auf Stabilitäts-, Koordinations- und Kräftigungsübungen in der Natur. Das Gruppentraining findet acht Wochen lang jeweils donnerstags um 19 Uhr statt. Treffpunkt ist bei der Tennishalle. Infos: [www.vorarlberg.at/bewegt](http://www.vorarlberg.at/bewegt) ■



Nordic Walking, Laufen oder Outdoorfitness – die Bewegungstreffs mit erfahrenen Trainern sind kostenlos



 Street One

# NEW COLLECTION

---

Besuche uns am **17.03. & 18.03.** im Store und entdecke die neue März-Kollektion von Street One! Genieße ein paar schöne Stunden mit einem Glas Prosecco zur Begrüßung, einer tollen Beratung und einer kleinen Überraschung passend zu Deinem neuen Lieblingsoutfit.

*Wir freuen uns auf Dich!*

Street One Store Lauterach | Montfortplatz 1 | 6923 Lauterach | Tel +43 557 470 476  
Mo.-Do. 09-12h und 14-18h | Fr. 09-18h | Sa. 09-12h und 14-16h

# Das Ortszentrum in Narrenhand

Bei Sonnenschein und toller Stimmung genossen am 11. Februar tausende kleine und große Mäschgerle aus nah und fern das „Comeback“ des Harder Faschingsumzugs.

Die coronabedingte Durststrecke war lang, doch am 11. Februar war das Harder Ortszentrum endlich wieder fest in Narrenhand. Das freute nicht nur die Hardar Mufängar als Veranstalter, sondern auch Bürgermeister Martin Staudinger, der nach seinem Amtsantritt im Herbst 2020 erstmals als Gemeindeoberhaupt in den Genuss des bunten Fasnatsspektakels kam.

Geboten wurde einiges: Gut 2.000 Teilnehmende, davon rund 600 Kinder, 18 phantasievoll gestaltete Wagen, 13 kostümierte Fußgruppen, zwei Schalmeyen und sieben Guggenmusiken, ein Fanfarenzug, sechs Gardegruppen – das sind die „Kennzahlen“ des diesjährigen Fasnatsumzugs, der tausende Faschingsnärinnen und -narren entlang der Umzugsstrecke begeisterte. Angeführt wurde der Tross traditionell von der Mufängargarde, der Bürgermusik Hard und dem Mufängar-Wagen.

Nach dem Umzug traf man sich im Spannrahmen. Für die „After-Party“ hatten die Mufängar ein buntes Programm mit Auftritten der Gardemädchen, Guggenmusiken und mehr auf die Beine gestellt. Für das leibliche Wohl der maskierten Besucherinnen und Besucher war natürlich ebenso bestens gesorgt.

## ■ Junge Mäschgerle im Fasnatfieber

Hoch her ging es auch beim Kinderball der Mufängar. Rund 500 Faschingsgäste genossen am 21. Jänner einen bunten Nachmittag im Spannrahmen. Ein umfangreiches Bühnenprogramm mit Showtänzen der Mufängar-Gardemädchen, einem trickreichen Auftritt von Magic Paul und den Tanzeinlagen des Bregenzer Prinzenpaares Prinz ORE der 65., Rocketman Gü der I. und Prinzessin Michaela die I. samt Gefolge sorgten für ausgelassene Stimmung. Musikalisch umrahmt wurde der Kinderball von DJ Robert, den Harder Schlässlefeagern und dem Fanfarenzug Bregenz.

Weitere Highlights waren zahlreiche Spiele mit Preisverleihung und die Vergabe zahlreicher Kinder- und Jugendorden für besondere Verdienste rund um die Hardar Mufängar. ■



**Vorfreude auf den Umzug: (v.l.) Bgm. Martin Staudinger, GR Rene Bickel, GV Sandra Jaeckel, Mufängar-Obfrau Irmi Heinze und GR Oliver Kitzke**



**Die Mufängar-Garde führte den Umzug an.**



**Mäschgerle des Kindi Wallstraße**



**Die Bürgermusik sorgte für Stimmung.**



**Für Verpflegung war bestens gesorgt**



**Bgm. Martin Staudinger freute sich mit den Mufängarn über den gelungenen Kinderball ...**



**... die Kinder wiederum hatten bei Spielen und anderen Highlights ihren Spaß.**



### Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen etc. erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv.

**Kontakt**  
Nicole Ohneberg  
T 697-629  
gemeindearchiv@hard.at  
di von 8.30 bis 11.30 Uhr oder  
nach Vereinbarung



# Wir ziehen Ihren Wohnraum an!

Ob Altbau oder Neubau - wir sorgen für mehr Wohlgefühl in Ihren Wohnräumen.

Besuchen Sie unseren Schauraum oder vereinbaren Sie telefonisch einen unverbindlichen Beratungstermin.



**Michael Bischof**  
Ihr Boden- und Wohnraumspezialist

6971 Hard · Erlengrund 31 · T +43 (0) 55 74 / 77 509  
info@mb-bischof.at · www.mb-bischof.at





# Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See  
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13  
A-6971 Hard am Bodensee  
05574 23988  
office@kanzleiamsee.at

[www.kanzleiamsee.at](http://www.kanzleiamsee.at)

# MALANG

40  
JAHRE

→ AB SOFORT AUCH IHR

**SKODA SERVICEPARTNER  
IN HARD!**



**AUTOHAUS MALANG - 40 JAHRE VW/AUDI SERVICE**

HOFSTEIGSTRASSE 166, HARD | T: 05574/44310 | [OFFICE@AUTOHAUS-MALANG.AT](mailto:OFFICE@AUTOHAUS-MALANG.AT)

## Musik

- 1.3. mi / 20 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Brendan Adams**  
www.kammgarn.at
- 3.3. fr / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Sophia Blenda**  
www.kammgarn.at
- 8.3. mi / 19 bis 21 Uhr  
Gasthaus Sternen  
**Kumm, mir singond mitanand**
- 11.3. sa / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Las Karamba**  
www.kammgarn.at
- 18.3. sa / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Sari Schorr**  
www.kammgarn.at
- 24.3. fr / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Pigor & Eichhorn**  
www.kammgarn.at
- 25.3. sa / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**The Souljackers unplugged**  
www.kammgarn.at

## Theater/Kleinkunst

- 9.3. do / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Galápagos**  
Kabarett mit Berni Wagner  
www.kammgarn.at
- 16.3. do / 20.30 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Poetry Slam**  
www.kammgarn.at

## Senioren

- 1./8./15./22./29.3. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Bewegungsgruppe für  
ältere Menschen**  
T 74544  
altenarbeit@sprengel.at
- 2./9./16./23./30.3. do / 14 bis 16 Uhr  
ATSV-Freizeitzentrum  
**Pensionistenverband Hard:  
Gemütlicher Hock**  
T 0664/1105642 oder T 0664/1116919

■ 6./13./20./27.3. mo / 14 bis 16 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Senior:innen-Nachmittag**  
T 74544  
altenarbeit@sprengel.at

■ 7.3. di / ab 12 Uhr  
Restaurant Qilin  
**Gemeinsamer Mittagstisch  
für ältere Menschen**  
T 74544, mittagstisch@sprengel.at

■ 8.3. mi / 9 Uhr  
Martina's Grüner Baum  
**Vorarberg 50plus Hard: Frühstück  
für weibliche Mitglieder anlässlich  
des Weltfrauentages**  
Anmeldung: T 0660/2104520 oder  
sylvia.knauth@gmail.com

■ 9.3. do / 18 Uhr  
Pizzeria-Ristorante Gusto  
**Vorarberg 50plus Hard:  
Gemütlicher Hock**

■ 14./28.3. di / 14.30 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Jass- und Spielnachmittag  
der Seniorenrunde**  
T 73345, www.pfarre-hard.at

■ 15.3. mi / 15 Uhr  
Stögis Restaurant  
**Vorarberg 50plus Hard:  
Frühjahrsjassen**  
T 0664/1235403

■ 22.3. mi / 15 Uhr  
Rathaus (1. Stock, Eingang Außentreppe)  
**Vorarberg 50plus Hard: Vortrag  
„Seelische Gesundheit im Alter“**  
Referent: Prim. Dr. Albert Lingg  
T 0664/2430262

■ 27.3. mo  
Pizzeria-Ristorante Gusto  
**Vorarberg 50plus Hard:  
Geburtsstagsfeier 75+**  
T 0699/17310060 oder  
T 0664/2750650

■ 30.3. do / 15 Uhr  
Martina's Grüner Baum  
**Vorarberg 50plus Hard: Osterhock**  
Anmeldung: T 0660/2104520 oder  
sylvia.knauth@gmail.com

## Kinder/Jugendliche

■ 2./9./16./23./30.3. do / 18.15 bis 20 Uhr  
Feuerwehrhaus  
**Feuerwehrjugend**  
T 0676/9663074  
jugend@feuerwehr-hard.at

■ 4.3. sa / 16 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Kasperl und der Schitag**  
Puppentheater der Kasperlinas

■ 7./14./21./28.3. di / 16.30 bis 18.30 Uhr  
Sporthalle am See  
**Offene Jugendarbeit Hard:  
Sport und Spaß**  
ab 10 Jahren  
T 0650/862868  
jugend@sprengel.at

■ 11.3. sa / 15 bis 19.30 Uhr  
Hardground  
**Offene Jugendarbeit Hard:  
Samstagspecial „Be creative  
zum Weltfrauentag“**  
ab 10 Jahren  
T 0650/862868  
jugend@sprengel.at

■ 12.3. so / 15 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Die Duftsammlerin**  
Aufführung der Hör- und Schaubühne  
für Kinder von 5 bis 11 Jahren  
www.kammgarn.at

■ 17.3. fr / 14 bis 17 Uhr  
Jugendtreff In&Out  
**Offene Jugendarbeit Hard:  
Kindeyoga**  
6 bis 10 Jahre  
Anmeldung erforderlich  
T 0650/8628687,  
jugend@sprengel.at

■ 24.3. fr / 15 bis 18 Uhr  
Jugendtreff In&Out  
**Offene Jugendarbeit Hard:  
Mädchen-Hock**  
10 bis 18 Jahre  
T 0650/8628687  
jugend@sprengel.at

## Ausstellung

■ 30.3. do / 19.30 Uhr  
Galerie.Z  
**Tableau**  
Eröffnung der Ausstellung  
von Christine Katscher  
Ausstellungsdauer: bis 29. April  
www.galeriepunktz.at

## Soziales

■ 2./9./16./23./30.3. do / 18.30 bis 19.30 Uhr  
■ 7./14./21./28.3. di / 18.30 bis 19.30 Uhr  
Uferstraße 18  
**Harder Körble**  
T 74544, sozial@sprengel.at

- 3.3. fr / 9 bis 17 Uhr
- 4.3. sa / 9 bis 15 Uhr  
Alma-Gebäude  
**Flohmarkt zugunsten von Sozialprojekten**  
www.flohmarktinalma.at
- 7./14./21./28.3. di / 19.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Anonyme Alkoholiker – Hilfe zur Selbsthilfe**  
T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),  
vlbg@anonyme-alkoholiker.at
- 8.3. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken**  
T 74544, sabrina.mathis@sprengel.at
- 9.3. do / 9.30 bis 11.30 Uhr  
Alte Volksschule Markt  
**Familiencafé: Große Gefühle, starke Emotionen: Kindliche Gefühle zulassen, (aus)halten und begleiten**  
Anmeldung:  
familienverband.hard@familie.or.at
- 18.3. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Frauencafé: Alles Familie in Hard**  
T 697-236 bzw. 74544
- 23.3. do / 9.30 bis 11.30 Uhr  
Alte Volksschule Markt  
**Familiencafé: Offener Treff mit Fragen rund um den Familienalltag**  
familienverband.hard@familie.or.at
- 23.3. do / 18 bis 20 Uhr  
Kulturwerkstatt Kammgarn  
**Sprachhock: Italienisch, Spanisch Chinesisch, Deutsch als Zweitsprache**  
T 697-236

## Jahrgänger-Treffen

- 2.3. do / 17 Uhr  
Gasthaus Käth'r  
**Treffen des Jahrgangs 1946**
- 6.3. mo / 19 Uhr  
Pizzeria-Ristorante Gusto  
**Stammtisch des Jahrgangs 1956**  
www.jahrgang1956hard.jimdo.com

## Pfarre

- 1./8./15./29.3. mi / 9 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Pfarrcafé Treff.punkt mittendrin**  
am 22.3. Spezial „Frühlingsgefühle“

T 73345  
www.pfarre-hard.at

- 1.3. mi / 14 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Dekanatskonferenz**  
T 73345  
www.pfarre-hard.at
- 1./8./22.3. mi / 18 Uhr  
Pfarrkirche St. Sebastian  
**Gottesdienst mit Hinführung „Wir lernen den Ablauf kennen“ mit den Erstkommunionkindern**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 3./10./17./24.3. fr / 8 Uhr
- 6./13./20./27.3. mo / 8 Uhr
- 29.3. mi / 19 Uhr  
Sakramentskapelle  
**Gottesdienst**  
Freitag-Termine entfallen bei Verabschiedung  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 3.3. fr / 16 Uhr  
Pfarrkirche St. Sebastian  
**Kinderkirche**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 3./10./17./24./31.3. fr / 17.45 Uhr  
Oberer Gebetsraum  
**Sitzen in Stille mit Stephan Leitner**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 3.3. fr / 18 Uhr  
Sakramentskapelle  
**Weltgebetstag der Frauen (Taiwan)**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 4.3. sa / 16 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Kasperl und der Schitag**  
Puppentheater der Kasperlinas
- 4.3. sa / 18 Uhr
- 5.3. so / 10 Uhr  
Pfarrkirche St. Sebastian  
**Tauferneuerung der Erstkommunionkinder**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 6./13./20./27.2. mo / 19 Uhr
- 7./14./21./28.2. di / 14.15 Uhr  
Sakramentskapelle  
**Gebetsrunde**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 10.3. fr / 19 Uhr  
Pfarrzentrum  
**2. Themenabend der Firmlinge**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 11./18. sa / 9.30 Uhr  
Pfarrzentrum

**Gruppentreffen der Minis**  
T 73345; www.pfarre-hard.at

- 11./18./25.3. sa / 18 Uhr
- 12./19./26.3. so / 10 Uhr  
Pfarrkirche St. Sebastian  
**Gottesdienst**  
am 12.3. mit dem Chor St. Sebastian,  
am 19.3. Familiengottesdienst  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 14./28.3. di / 14.30 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 15.3. mi / 19 Uhr  
Pfarrkirche St. Sebastian  
**Jahrtagsgottesdienst**  
für die im Monat März Verstorbenen der letzten 5 Jahre  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 17.3. fr / 14.30 Uhr  
Gebetsraum Pfarrkirche  
**Lektorenschulung**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 17.3. fr / 19 Uhr  
Sakramentskapelle  
**Bibel liest mich „Das Wirken Jesu in Jerusalem“ mit Pfarrer Erich Baldauf**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 18.3. sa / 9 bis 12 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Flohmarkt „Alles rund um Baby und Kind“**  
Veranstalter: Elternverein Hard  
www.gummibaerles-flohmarkt.at
- 20.3. mo / 19 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Pfarrgemeinderatssitzung**  
T 73345; www.pfarre-hard.at
- 20.3. mo / 20 Uhr  
Pfarrzentrum  
**Kreistänze**  
T 73345; www.pfarre-hard.at

## Vereine

- 1.3. mi  
**Naturfreunde:**  
**Skihohtour Silvretta**  
Dauer: bis 4.3.  
T 0699/12243496
- 1.3. mi / 18 Uhr  
Gasthaus Käth'r  
**Naturfreunde: Fotopräsentation**

An aerial photograph of a mountain trail. The trail is a dirt path winding through a rocky and vegetated landscape. Several cyclists are visible on the trail, some riding and some standing. The terrain is rugged with large rocks and patches of green and brown vegetation. The sky is blue with some white clouds.

**DJ's BIKESHOP**

Hard

DJ'S BIKESHOP

## NEUES JAHR, NEUES SYSTEM

Wir wollen dir den besten Service und einen entspannten Radkauf ermöglichen! Deshalb stellen wir auf ein **terminbasiertes System** um.

### Verkaufstermine:

+43 (0) 5574 63601

oder online - [www.djs.bike](http://www.djs.bike)

### Service- oder Reparaturtermine:

+43 (0) 5574 63601

Somit ermöglichen wir dir eine individuelle Beratung ohne lange Wartezeiten. In aller Ruhe können wir so eine professionelle **Körpervermessung** durchführen und dein Traumrad perfekt auf dich abstimmen.

Auch Reparaturen und Servicearbeiten werden in Zukunft **ausschließlich auf Terminvereinbarung** angenommen. So können wir garantieren, dass dein Fahrrad innerhalb weniger Tage wieder fahrbereit ist.

Vor unserem Geschäftslokal in Hard steht dir ab sofort ein Zubehörautomat zur Verfügung. Darin findest du Schläuche, Werkzeug, Schlösser und alles, was du für schnelle Reparaturen benötigst.

### Neue Öffnungszeiten

Montag & Dienstag

09:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00

Freitag

09:00 - 12:00 & 14:00 - 19:00

Mittwoch, Donnerstag & Samstag

nach Terminvereinbarung

### DJ's Bikeshop GmbH

Kohlplatzstraße 2a, 6971 Hard

+43 (0) 5574 63601

[www.djs.bike](http://www.djs.bike)

### „Unser Naturfreundejahr 2022“

T 05578/74032

■ 4.3. sa

#### Naturfreunde: Skitour Vilan

Treffpunkt: nach Vereinbarung

T 0650/3459166

■ 5.3. so

#### Naturfreunde: Landesskitag in See

T 0664/1104650

■ 8.3. mi / 19 Uhr

Gasthaus Käth'r

#### Obst- und Gartenbauverein:

#### Jahreshauptversammlung

T 0650/7244903

■ 12.3. so / 9 Uhr

#### Naturfreunde: Schneeschuhwanderung und Wanderung Hochhäderich

T 0664/1104650 oder T 0650/7244903

■ 17.3. fr / 19 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

#### Naturfreunde: Kegeln

T 0650/7244903

■ 18.3. sa

#### Naturfreunde: Skitourenwoche Silvretta

Dauer: bis 25.3.

T 0650/3459166

■ 19.3. so / 10 Uhr

#### Naturfreunde: Wanderung Narzissenwiese Walzenhausen

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

T 05578/74032

■ 23.3. do / 18.30 Uhr

Bücherei am Dorfbach

#### Büchereiverein: Generalversammlung

T 0650/7244903

■ 30.3. do / 19 Uhr

Stögi's Restaurant

#### Kneipp Aktiv-Club: Vortrag „Einsamkeit“ mit Erwin Mohr, aBgm. von Wolfurt

T 72553

■ 31.3. fr / 8 Uhr

#### Naturfreunde: Wanderung Balderschwang

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

T 0650/7244903

## Sonstiges

■ 1./8./15./22./29.3. mi / 7 bis 12.30 Uhr

Schulplatz ehem. VS Markt

#### Wochenmarkt

am 29.3. mit Osterbasar des

Kindergarten Hofsteig

■ 7./14./21./28.3. di / 14 bis 18 Uhr

Brockenhaus

#### Kreativer Hock

T 74544, sozial@sprengel.at

■ 13.3. mo / 15 bis 16 Uhr

Wirkungsraum, Am Sägenkanal 12

#### Infostunde „Eltern-Kind-Gruppen nach Emmi Pickler“ – SpielZeit für 0- bis 3-Jährige mit Iris Willinger-Erhart

iris@wirkungsraum.at

www.wirkungsraum.at

■ 17.3. fr / 14 bis 17 Uhr

Rathaus

#### Info-Nachmittag der Harder Kinderbetreuungseinrichtungen

T 697-101, bildung@hard.at

■ 18.3. sa / 9 bis 12 Uhr

Pfarrzentrum

#### Flohmarkt „Alles rund um Baby und Kind“

Veranstalter: Elternverein Hard

www.gummibaerles-flohmarkt.at

■ 23.3. do / 19 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang Außentreppe)

#### Sitzung der Gemeindevertretung

T 697-0

## Kurse

■ ab 1.3. jeweils mo oder mi / 9 oder 10.15 Uhr

Pfadfinderheim

#### Englisch für Senioren (für alle ab 55) – Kurseinstieg möglich

Kurslevel „Leicht Fortgeschritten“

Die etwas andere Art, Englisch zu lernen. Abwechslungsreich und

unterhaltsam in kleinen Gruppen und

entspannter Atmosphäre. (Schnupper-

stunde gerne möglich).

T 0650/9984980

marion.metzler@gmx.at

www.mortimer-english-hard.at

■ 1.3. mi / 18 bis 20.30 Uhr

Wirkungsraum, Am Sägenkanal 12

#### Kinder können Krise – Was können wir ihnen zuMUTen?

Workshop

Veranstalter: Familienverband Hard

Anmeldung:

familienverband.hard@familie.or.at

■ 8.3. mi / 18 bis 20.30 Uhr

Wirkungsraum, Am Sägenkanal 12

#### Kindliche Aggression und Gewalt

Workshop

Veranstalter: Familienverband Hard

Anmeldung:

familienverband.hard@familie.or.at

■ 8.3. mi / 18 bis 20.30 Uhr

Wirkungsraum, Am Sägenkanal 12

#### „Mal runterkommen“ – Geht das auch mit unseren Kindern?

Workshop

Veranstalter: Familienverband Hard

Anmeldung:

familienverband.hard@familie.or.at

■ 11.3. sa / 9 bis 14 Uhr

■ 17.3. fr / 17 bis 21 Uhr

■ 25.3. sa / 9 bis 14 Uhr

Sozialsprengel, Ankergasse 24

#### Babysitterkurs

ab 13 Jahren

Veranstalter: Frau Holle

Babysittervermittlung

Kosten: EUR 22,- (mit aha-Card: EUR 18,-)

Anmeldung: bis 1.3.

Infos: Ulla Lokan; T 0676/83373360

## Kleinanzeigen

■ Wir, Lehrer und Sozialarbeiterin, suchen kl. Haus / Gartenwohnung in Hard zur Miete. Wir sind zuverlässig,

ordentlich und humorvoll.

T 0664/2252240, Isabella und Marc



#### Vortrag „Einsamkeit“ mit dem

Wolfurter aBgm. Erwin Mohr

30.3. do / 19 Uhr

Stögi's Restaurant

Infos: Seeapotheke, T 72553



#### Gemütlicher Pensionistenhock

2./9./16./23.3. do / 14 bis 16 Uhr

ATSV-Freizeitzentrum

Infos: Obfrau Evelyne Woinesich,

T 0664/1105642



#### Gemeinsamer Mittagstisch

für ältere Menschen

7.3. di / 12 Uhr

Restaurant Qilin

Verein Sozialsprengel Hard

T 74544; mittagstisch@sprengel.at

## Wirken durch Präsenz

Vater - Partner - Mann sein

Eine Aufgabe mit vielen Anforderungen und dem Potential zur Überforderung. Woran kann Mann sich orientieren? In der Familie und als Vater die Partnerschaft zu leben erfordert eine innere Klarheit, eine Wertevorstellung und ein Rollenverständnis.

Durch die initiatische Schwertarbeit setzen wir uns mit den eigenen Lebenskräften und Haltungen auseinander. Durch das Üben mit dem Schwert eröffnet sich eine neue Haltung, die ein klares, entschiedenes und respektvolles Auftreten und Agieren ermöglicht.

Kursleitung: **Martin Konzett**

Lehrer für initiatische Schwertarbeit und akademischer Mentalcoach



22.04.2023 // 09:00-17:00 Uhr  
Wirkungsraum - Am Sägekanal 12  
Kosten: €110,-  
Anmeldung: [iris@wirkungsraum.at](mailto:iris@wirkungsraum.at)



## Eltern-Kind-Gruppen nach Emmi Pikler

SpielZeit im Wirkungsraum  
für 0-3 Jährige

Infostunde: Montag 13. März 2023  
15.00 bis 16.00 Uhr

Bitte organisiere für diese Zeit einen Babysitter,  
damit du in Ruhe dabei sein kannst.

Ich freue mich auf dein Kommen!

Iris Willinger-Erhart



*Wirkungsraum*  
ENTFALTUNG ERMÖGLICHEN

Am Sägekanal 12 - [www.wirkungsraum.at](http://www.wirkungsraum.at) - [iris@wirkungsraum.at](mailto:iris@wirkungsraum.at)

**Klement  
& Partner**

Steuerberatung

# NICHT MAL SO UND DANN SO, SONDERN IMMER SO.

Wenn es etwas gibt, wonach die meisten Menschen streben, ist es Verlässlichkeit. Gerade weil das Leben nicht immer stur geradeaus, sondern meistens auf und ab verläuft, ist es ein gutes Gefühl, sich auf eine Konstante verlassen zu können. Vor allem, wenn es um verantwortungsbewusste Steuerberatung und also um Ihr Geld geht. Das finden übrigens auch unsere langjährigen Klienten – zu denen ja vielleicht auch Sie bald gehören?

[www.klementundpartner.at](http://www.klementundpartner.at)



Die Harder Sport- und Freizeitanlagen suchen für unsere Betriebs- und Veranstaltungsstätten eine/n MitarbeiterIn für

## Veranstaltungsmanagement & Büroorganisation

(Beschäftigungsausmaß 80%)

### Deine Aufgaben

- Du bist die zentrale Ansprechperson für unsere Locations sowie ein wesentliches Mitglied der Gesamtorganisation
- Du fungierst als Team- und Projektleiter und bist für die reibungslose und wirtschaftlich erfolgreiche Umsetzung verantwortlich
- Du begleitest Events ab dem Erstkontakt, der Angebotslegung und der Planung über Betreuung vor Ort bis hin zur Nachbearbeitung und Verrechnung

### Dein Profil

- Erfahrung im Event- und/oder Projektmanagement
- Du zeichnest dich aus durch dein professionelles Auftreten und deine strukturierte Arbeitsweise und hast Freude Teil eines erfolgreichen Teams zu sein
- Du behältst stets einen „kühlen Kopf“, bleibst freundlich und bist lösungsorientiert

### Wir bieten

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Unterstützung und Zusammenarbeit in einem motivierten Team
- Flexible Arbeitszeiten nach Möglichkeit und Absprache

### Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Deine schriftliche Bewerbung:  
[sportundfreizeitanlagen@hard.at](mailto:sportundfreizeitanlagen@hard.at)  
 Harder Sport- und Freizeitanlagen BetriebsgesmbH  
 Seestraße 60, 6971 HARD



# MONATSPROGRAMM MÄRZ

<b>MITTAGSPAUSE IM HARDGROUND</b> DONNERSTAGS 12:30-14:00 UFERSTRASSE 8	<b>HARD- GROUND</b> MITTWOCHS, DONNERSTAGS (AB 10 J.) & FREITAGS (AB 12 J.) 15:00-19:30	<b>MITTAGSPAUSE IN DER HARDLounge</b> MITTWOCHS & DONNERSTAGS 12:15-14:00 FLURSTRASSE 12
<b>SAMSTAGSSPECIAL</b> BE CREATIVE ZUM WELTFRAGEN*TAG 11.3./15:00-19:30 IM HARDGROUND	<b>KINDERPROGRAMM</b> KINDERYOGA (ANMELDUNG ERFORDERLICH) 17.3./14:00-17:00 ANKERGASSE 24	
<b>MÄDCHEN*HOCK</b> 24.3./15:00-18:00 IM IN&OUT ANKERGASSE 24	<b>SPORT&amp;SPASS</b> DIENSTAGS 16:30-18:30 SPORTHALLE AM SEE	<b>WERKSTATT</b> MI+FR 14:00-18:00 ANKERGASSE 24

**MOBIL: 0650 862 86 87**

EMAIL: [JUGEND@SPRENGEL.AT](mailto:JUGEND@SPRENGEL.AT)  
 INSTAGRAM: OJA.HARD

**OJA  
HARD**

# frauen café hard

Sa  
18.03.

**Alles Familie in Hard**

9.30 — 11.30 Uhr  
Sozialsprengel Hard  
Ankergrasse 24

Bitte bring etwas für das Buffet mit.  
 Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.  
 Es gelten die aktuellen Corona-Bestimmungen.  
**Wir freuen uns auf dich!**

Jaqueline Maracher 05574 697-236  
 Gabriele Meusburger 05574 74544  
 Cornelia Reibnegger 05574 74544

Die nächsten  
 Frauencafés sind am  
 15.04. / 13.05. / 17.06.

## FLOHMARKT

*Alles rund um Baby & Kind*

18. März 2023 von 9 bis 12 Uhr  
 Pfarrzentrum Hard

☀️ Frühling- und Sommerbekleidung  
 Umstandsmode  
 Baby- und Kleinkinderzubehör  
 Spielsachen, Bücher, DVD's ...  
 Kinderwagen, Fahrzeuge, (Lauf-) Räder,  
 Kikis und vieles mehr!

Infos über den Ablauf und Verkauf unter:  
[www.gummibaerles-flohmarkt.at](http://www.gummibaerles-flohmarkt.at)

Ein großes Danke an  
 unsere Unterstützer:

Bücherei am Dorfbach



**Frida Frosch  
präsentiert  
Geschichten in 2 Sprachen**

**31.03.2023 16:00 Uhr  
Gute Nacht im Zoo  
Deutsch und Ukrainisch**



Für Kinder ab 4 in Begleitung einer Bezugsperson

Eine Zusammenarbeit von der Bücherei am Dorfbach und der Abteilung Integration der Marktgemeinde Hard

**HARD**  
AM BODENSEE

**Hurra!  
Ich bin da!**

Samstag,  
04.03.2023  
16:00 Uhr  
im Pfarrzentrum  
Hard

Kasperl und  
der  
Schitag.

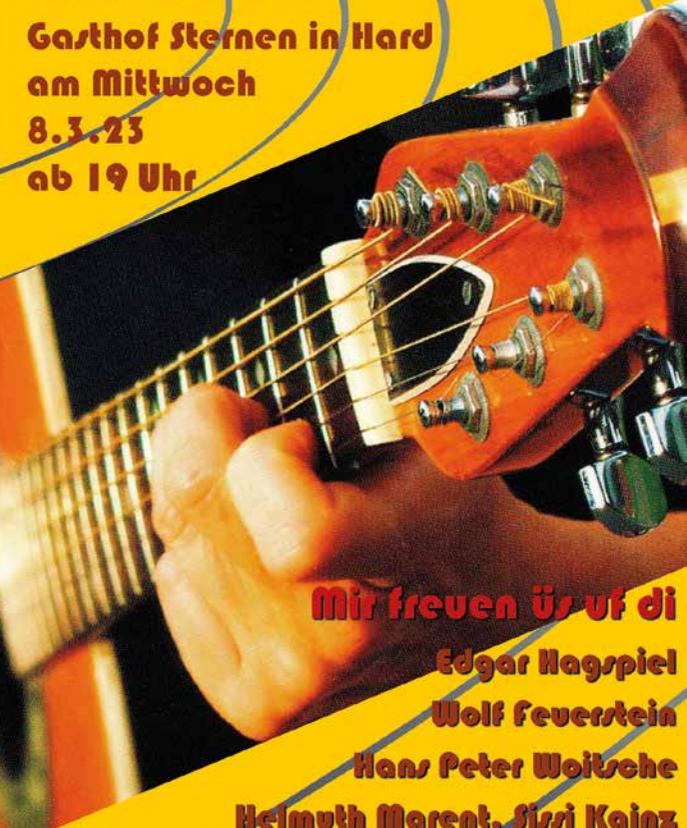
€ 2,-  
pro Perso

Wir freuen  
uns auf  
euch  
die Kasperlinas



**Kumm, mir singond  
mitanand !**

Gasthof Sternen in Hard  
am Mittwoch  
8.3.23  
ab 19 Uhr



**Mir freuen üs uf di**  
Edgar Hagspiel  
Wolf Feuerstein  
Hans Peter Woitsche  
Helmut Marent, Sissi Kainz

Die Kinder vom Kindergarten Hofsteig laden euch ein zum

**Osterbasar**



Am 29.03.2023 auf dem Harder  
Wochenmarkt



Flohmarkt in der Alma  
HARD

## GROSSER FRÜHLINGSFLOHMARKT

Freitag, 3. März, 9 – 17 Uhr  
Samstag, 4. März, 9 – 15 Uhr

### Großes Flohmarktangebot Frühlingserwachen

Saisonwechsel Kleidung und Schuhe, Ostermarkt,  
Tischläufer, Kissen, Nähkörbe und vieles zum Nähen

**Der nächste Termin:**  
**SAMSTAGSFLOHMARKT**  
Samstag, 1. April, 9 – 15 Uhr

Mail: [flohmarkt@flohmarktinalma.at](mailto:flohmarkt@flohmarktinalma.at) | Telefon: 0664 2341330  
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard | [www.flohmarktinalma.at](http://www.flohmarktinalma.at)

# Junges Hotel Hard

Allmendstraße 87  
6971 Hard am Bodensee  
[info@jungeshotel-hard.at](mailto:info@jungeshotel-hard.at)  
0043(0)5574 734 35

Mitarbeiter/In am Juni für  
**Frühstückservice**  
Teilzeit 50%

Wir sind ein modernes Hostel in Hard am Bodensee mit 23 Zimmern. Mit unserem engagierten Team sind wir Gastgeber für Familien, Gruppen, Vereine aus der ganzen Welt, von jung bis alt. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Verstärkung für unser Team im Ausmaß von 20h/Woche.

#### Deine Aufgaben sind:

- Frühstücksbuffet vorbereiten
- Auffüllen
- Reinigung des Frühstücksraums
- Vorbereitung für den nächsten Tag

#### Das bringst Du mit:

- Freundlicher Umgang mit unseren Gästen sind für Dich selbstverständlich
- Ein Auge für Details
- Selbständiges Arbeiten entspricht Deinen Vorstellungen
- Kommunikation in Deutsch ist kein Problem für dich

#### Wir bieten Dir:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei guter Bezahlung
- Eine sorgfältige Einarbeitung
- Ein gutes Arbeitsklima in einem Team langjähriger Mitarbeiter
- Arbeitszeit laut Dienstplan inklusive Wochenenden
- Vorwiegend geregelte Arbeitszeiten an den Vormittagen 08:00 – 13:00

➤ Haben wir Dein Interesse geweckt?

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Frau Barbara Zerressen

[barbara@jungeshotel-hard.at](mailto:barbara@jungeshotel-hard.at)

Für Fragen stehen wir gerne unter 0043 699/17343510 zur Verfügung

### Einladung zum Vortrag am Weltfrauentag



„Frauen und Pensionen. Wie Lebensentscheidungen die Absicherung  
im Alter beeinflussen.“

**WANN:** Mittwoch, 8. März 2023 um 19:30 Uhr

**WO:** Kultursaal Wolfurt (Schulstr. 2. gegenüber Rathaus)

Eine Pension ist von vielen Faktoren abhängig. Worauf muss man beim Pensionssplitting achten? Welche Auswirkungen haben Zeiten der Kindererziehung und Pflege von Angehörigen?

Verschaffen Sie sich Klarheit darüber, ob und wie Sie abgesichert sind und holen Sie sich Tipps, wie Sie Ihre Ansprüche sichern und verbessern können.

**Dauer:** 90 min. inkl. Fragerunde

**Referent:** Mag. Alexander Nussbaumer von der AK Feldkirch

Eintritt frei.

Dies ist eine Veranstaltung in Kooperation von

LA  
TER  
ACH

K  
KENNELBACH  
GEMEINDE

Schwarzach



wolfurt  
MARKTGEMEINDE

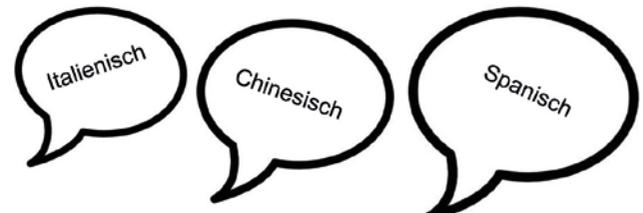


HARD  
AM BODENSEE



### Sprachenhock am 23.03.2023

Für alle, die gerne erste Wörter lernen oder ihre Sprachkenntnisse vertiefen,  
und in gemütlicher Atmosphäre neue Kontakte schließen möchten.



**WANN:** 23.03.2023 von 18:00 – 20:00 Uhr

**WO:** Kammgarn Hard, Spinnereistraße 10

Alle sind willkommen, nähere Infos bei:

Jaqueline Mariacher  
Integration  
Marktgemeinde Hard  
T +43 5574 697-236  
M+43 676 88697236  
E [integration@hard.at](mailto:integration@hard.at)



HARD  
AM BODENSEE



### Fotopräsentation

#### „Unser Naturfreundejahr 2022“

1.3. mi / 18 Uhr

Gasthaus Käth'r

Organisation:

Elisabeth Lasselsberger,  
T 05578/74032

### Skitour Vilan/CH (2.376 m)

4.3. sa

Treffpunkt: nach Vereinbarung

Gehzeit: 4h, 1.450 Hm

Anmeldung: bis 2.3.

Organisation: Dieter Schneider,  
T 0650/3459166,  
dieter\_schneider1@icloud.com

Von Seewis über gemäßigte Hänge dem Gipfel entgegen. Am Ende der Tour kurzer steiler Gipfelaufstieg

### Landesskitag in See, Paznauntal

5.3. so

Gehzeit: ca. 3h, 200 Hm

Anmeldung/Organisation:

Ingrid Widlroither,  
T 0664/1104650,  
ingrid.widlroither@gmail.com

### Schneeschuwwanderung und Wanderung Hochhäderich

12.3. so / 9 Uhr

Gehzeit: 3 h, 200 Hm

Anmeldung: bis 10.3.

Organisation:

- Ingrid Widlroither, T 0664/1104650,  
ingrid.widlroither@gmail.com

- Anton Schobel, T 0650/7244903

Vom Parkplatz Hochhäderich führt die Route vorbei an der Hochtalmulde, den Nagelfluhkämmen und der Kojen-Fluh auf das Plateau der Hörmoosalpe (1.283 m) und dann abwärts zur Hochwies- und zur Moosalpe. Nach kurzer Einkehr zurück zum Ausgangspunkt.

### Kegeln

17.3. fr / 19 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Dauer: ca. 2 h

Organisation:

Anton Schobel,  
T 0650/7244903

Bitte Turnschuhe für die Kegelbahn mitnehmen.

### Skitourenwoche Silvretta

18.3. sa / 10 Uhr

Treffpunkt: Talstation in Partenen

Dauer: bis 25.3.

Gehzeit: 3 bis 5 h, 700 bis 1.200 Hm

Kosten: EUR 495,-

Anmeldung:

Landesleitung, T 05574/45781

Organisation:

Dieter Schneider, T 0650/3459166,

dieter\_schneider1@icloud.com

Vom Silvrettadorf/Bielerhöhe (1.980 m) gibt es zahlreiche, sehr lohnende Skitouren mit großartigen Abfahrten bei allen Schneearten.

### Rundwanderung Narzissenwiese Walzenhausen/CH

19.3. so / 10 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

Gehzeit: 3,5 h, 400 Hm

Organisation: Elisabeth Lasselsberger,  
T 05578/74032

Von St. Margrethen vorbei an der Vorburg und der Ruine Grimmenstein wird über Walzenhausen den gelb leuchtenden Narzissen entgegen gewandert

### Wanderung Balderschwang

31.3. fr / 8 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

Gehzeit: ca. 4 h, 150 Hm

Anmeldung: bis 20.3.

Organisation: Anton Schobel,  
T 0650/7244903

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln von Hittisau nach Balderschwang. Von dort wird zurück nach Hittisau gewandert.



### Jahreshauptversammlung mit Vortrag

#### „Förderung der Artenvielfalt im Hausgarten“

8.3. mi / 19 Uhr

Gasthaus Käth'r

Tagesordnung der Jahreshauptversammlung:

- Begrüßung

- Genehmigung des Protokolls der letzten Hauptversammlung

- Berichte des Obmannstellvertreters, des Kassiers, des Brennerleiters und des Kassaprüfers

- Wahl des Kassaprüfers

- Präsentation Jahresprogramm 2023
- Allfälliges

Um 20 Uhr beginnt der Vortrag „Förderung der Artenvielfalt im Hausgarten“ mit Informationen zur „Natur im Garten-Plakette“. Referentin ist Caroline Büsel, gelernte Landschaftsgärtnerin, Natur im Garten-Beraterin, Blühbotschafterin der Bodenseeakademie und Obmann-Stellvertreterin im OGV Landesverband.

Oft sind es gerade die kleinen Dinge, die große Veränderungen bewirken. Im Vortrag erfahren Sie, durch welche Pflegemaßnahmen die Artenvielfalt im

Hausgarten unterstützt werden kann und wie mit einfachen Mitteln kleine Mini-Lebensräume geschaffen werden können, die große Wirkung haben.

Sie erhalten Tipps, wie die Ansiedlung von Wildbienen gefördert wird und was es beim Bau eines Wildbienenhotels zu beachten gilt. Es werden einige Pflanzen vorgestellt, die besonders viele Tiere anlocken.

Zudem wird erklärt, welche Voraussetzungen zu erfüllen sind, um eine Natur-im-Garten Plakette zu bekommen.

# Junges Hotel Hard

Allmendstraße 87  
6971 Hard am Bodensee  
info@jungeshotel-hard.at  
0043(0)5574 734 35

Mitarbeiter/In ab April für  
**Rezeption**  
Teilzeit 70% -80%

Wir sind ein modernes Hostel in Hard am Bodensee mit 23 Zimmern. Mit unserem engagierten Team sind wir Gastgeber für Familien, Gruppen, Vereine aus der ganzen Welt, von jung bis alt. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Verstärkung für unser Team im Ausmaß von 20h/Woche.

#### Deine Aufgaben sind:

- Check in und Check out der Gäste
- Bearbeitung von Anfragen per Mail und telefonisch
- Leichte Kassentätigkeiten
- Mithilfe in den anderen Bereichen bei Bedarf

#### Das bringst Du mit:

- Freundlicher Umgang mit unseren Gästen sind für Dich selbstverständlich
- Selbständiges Arbeiten entspricht Deinen Vorstellungen
- Kommunikation in Deutsch ist kein Problem für dich
- Eine weitere Fremdsprache erwünscht

#### Wir bieten Dir:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei guter Bezahlung
- Eine sorgfältige Einarbeitung
- Ein gutes Arbeitsklima in einem Team langjähriger Mitarbeiter
- Arbeitszeit laut Dienstplan inklusive Wochenenden
- Vorwiegend geregelte Arbeitszeiten von 07.30 - 11.30 Uhr und von 17.00 – 19.00 U

➤ Haben wir Dein Interesse geweckt?

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Frau Barbara Zerressen  
barbara@jungeshotel-hard.at  
Für Fragen stehen wir gerne unter 0043 699/17343510 zur Verfügung

# Junges Hotel Hard

Allmendstraße 87  
6971 Hard am Bodensee  
info@jungeshotel-hard.at  
0043(0)5574 734 35

Mitarbeiter/In ab April für  
**Zimmerreinigung**  
Teilzeit 50%

Wir sind ein modernes Hostel in Hard am Bodensee mit 23 Zimmern. Mit unserem engagierten Team sind wir Gastgeber für Familien, Gruppen, Vereine aus der ganzen Welt, von jung bis alt. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Verstärkung für unser Team im Ausmaß von 20h/Woche.

#### Deine Aufgaben sind:

- Mithilfe beim Frühstück
- Reinigung der Hotelzimmer

#### Das bringst Du mit:

- Freundlicher Umgang mit unseren Gästen sind für Dich selbstverständlich
- Sauberkeit und eine ansprechende Gestaltung der Hotelräumlichkeiten liegen Dir am Herzen
- Selbständiges Arbeiten entspricht Deinen Vorstellungen
- Kommunikation in Deutsch ist kein Problem für dich

#### Wir bieten Dir:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei guter Bezahlung
- Eine sorgfältige Einarbeitung
- Ein gutes Arbeitsklima in einem Team langjähriger Mitarbeiter
- Arbeitszeit laut Dienstplan inklusive Wochenenden
- Vorwiegend geregelte Arbeitszeiten an den Vormittagen 08:00 – 13:00

➤ Haben wir Dein Interesse geweckt?

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Frau Barbara Zerressen  
barbara@jungeshotel-hard.at  
Für Fragen stehen wir gerne unter 0043 699/17343510 zur Verfügung

## VORARLBERG 50plus

HARD /

www.mitdabei.at

### Frühstück für alle weiblichen Mitglieder anlässlich des Weltfrauentages

8.3. mi / 9 Uhr

Martina's Grüner Baum

Unkostenbeitrag: EUR 15,- (wird vor Ort kassiert)

Anmeldung (unbedingt erforderlich): Sylvia Knauth,  
T 0660/2104520 oder sylviaKnauth@gmail.com

### Gemütlicher Hock

9.3. do / 18 Uhr

Pizzeria-Ristorante Gusto

Kommen kann (ohne Anmeldung), wer Lust hat.

### Frühjahrsjassen

15.3. mi / 15 Uhr

Stögi's Restaurant

Werner Hartmann, T 0664/1235403

Der Spieleinsatz beträgt 10 Euro, das „Sackgeld“ von 20 Cent kommt wieder einer sozialen Einrichtung in Hard zugute.

### Vortrag „Seelische Gesundheit im Alter“

22.3. mi / 15 Uhr

Rathaus (Sitzungssaal, Eingang Außenstiege)

Referent: Primar Dr. Albert Lingg (LKH Valduna)  
freier Eintritt

Anmeldung/Info: MR Dr. Paul Gmeiner,

T 0664/2430262 oder paul.gmeiner@sicherlich.org

### Geburtstagsfeier 75+

27.3. mo

Pizzeria-Ristorante Gusto

Josef Moriggl, T 699/17310060, T 0664/2750650 oder  
e.moriggl@aon.at

Geburtstagsfeier für alle, die 75, 80, 85, 90, 95 ... Jahre alt geworden sind. Die Einladungen sind bereits ergangen.

### Osterhock

30.3. do / 15 Uhr

Martina's Grüner Baum

Unkostenbeitrag: EUR 15,-

Anmeldung: Sylvia Knauth, T 0660/2104520 oder  
sylviaKnauth@gmail.com

### Lech Classics

1.8. di

Ing. Othmar Stenech, T 0664/5135187 oder

othmar.stenech@gmail.com

Auf dem Programm stehen wunderbare neapolitanische Lieder. Das Konzert ist mit einem gemeinsamen Essen und gemütlichen Ausklang verbunden.

### Mitgliedsbeitrag 2023 - Erinnerung

Wer den Mitgliedsbeitrag von 23.- Euro noch nicht eingezahlt hat, möge dies bitte möglichst bald erledigen:  
Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal, Hard, Seestraße 1,  
IBAN: AT08374310000005717



Flohmarkt in der Alma  
HARD

# GROSSER FRÜHLINGSFLOHMARKT

Freitag, 3. März, 9 – 17 Uhr  
Samstag, 4. März, 9 – 15 Uhr

## Großes Flohmarktangebot Frühlingserwachen

Saisonwechsel Kleidung und Schuhe, Ostermarkt,  
Tischläufer, Kissen, Nähkörbe und vieles zum Nähen

**Der nächste Termin:**  
**SAMSTAGSFLOHMARKT**  
Samstag, 1. April, 9 – 15 Uhr

Mail: [flohmarkt@flohmarktinalma.at](mailto:flohmarkt@flohmarktinalma.at) | Telefon: 0664 2341330  
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard | [www.flohmarktinalma.at](http://www.flohmarktinalma.at)



Verein  
Sozialsprengel  
Hard

**Das schönste  
Geschenk ist die Zeit!**



Kaffee und Kuchen  
Unterhaltung  
Abwechslungsreiches Programm  
Musik und Gesang  
Spiele und Kreativität

## Senior\*innen-Nachmittag

jeden Montag  
von 14:00 bis 16:00 Uhr  
im Sozialsprengel Hard

Kosten: 10 Euro pro Nachmittag  
Gerne holen wir Sie auch von zu Hause ab.

### Informationen und Anmeldung:

Verein Sozialsprengel Hard | Ankergrasse 24  
| 05574-74544 | [altenarbeit@sprengel.at](mailto:altenarbeit@sprengel.at)

### Einladung zum Vortrag am Weltfrauentag



„Frauen und Pensionen. Wie Lebensentscheidungen die Absicherung  
im Alter beeinflussen.“

**WANN:** Mittwoch, 8. März 2023 um 19:30 Uhr

**WO:** Kultursaal Wolfurt (Schulstr. 2. gegenüber Rathaus)

Eine Pension ist von vielen Faktoren abhängig. Worauf muss man beim Pensionsplitting  
achten? Welche Auswirkungen haben Zeiten der Kindererziehung und Pflege von  
Angehörigen?

Verschaffen Sie sich Klarheit darüber, ob und wie Sie abgesichert sind und holen Sie sich  
Tipps, wie Sie Ihre Ansprüche sichern und verbessern können.

Dauer: 90 min. inkl. Fragerunde

Referent: Mag. Alexander Nussbaumer von der AK Feldkirch

Eintritt frei.

Dies ist eine Veranstaltung in Kooperation von

LAO  
TER  
ACH

K  
KENNELBACH  
GEMEINSCHAFT

Schwarzach



wolfurt  
MARKTGEMEINSCHAFT

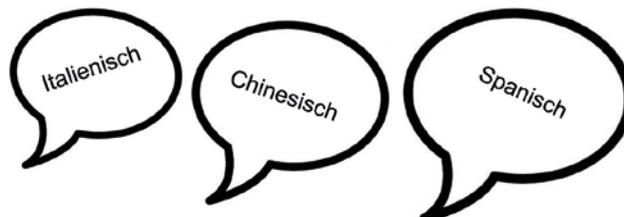
STADT  
FELDSTEIN

HARD  
AM RHEIN



### Sprachenhock am 23.03.2023

Für alle, die gerne erste Wörter lernen oder ihre Sprachkenntnisse vertiefen,  
und in gemütlicher Atmosphäre neue Kontakte schließen möchten.



**WANN:** 23.03.2023 von 18:00 – 20:00 Uhr

**WO:** Kammgarn Hard, Spinnereistraße 10

Alle sind willkommen, nähere Infos bei:

Jaqueline Mariacher  
Integration  
Marktgemeinde Hard  
T +43 5574 697-236  
M+43 676 88697236  
E [integration@hard.at](mailto:integration@hard.at)



HARD  
AM RHEIN

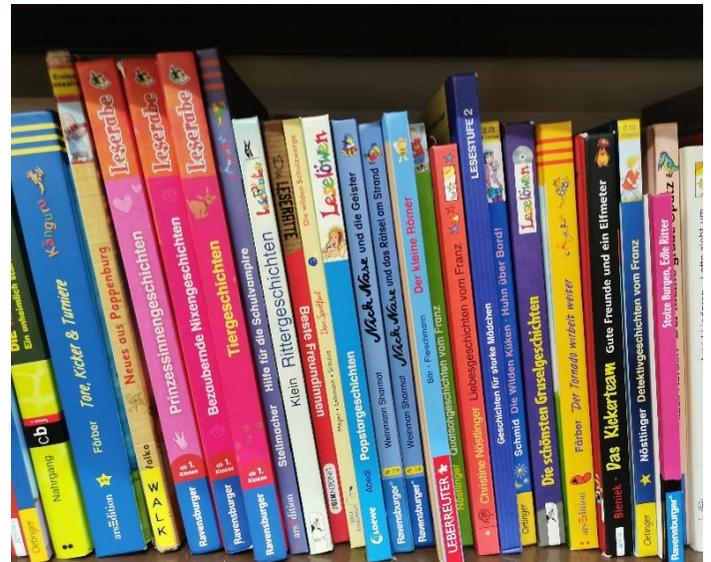
Werben, wo es ankommt - bei den  
LeserInnen **zu Hause.**

Hier könnte Ihre  
**WERBUNG** stehen!

Die Gemeindezeitung „**hard**“ ist eine kostengünstige Werbemöglichkeit für **HarderInnen!**

Alle Informationen zu den Anzeigentarifen und Möglichkeiten finden Sie auf [www.hard.at/zeitung-hard/](http://www.hard.at/zeitung-hard/)

**HARD**



## Brockenhaus Hard

jeden Freitag von 14 – 18 Uhr  
Kirchstraße 17 T 05574-74544

Gerne nehmen wir saubere, funktionstüchtige Waren  
jeden Dienstag von 17 – 19 Uhr entgegen.



Verein  
**Sozialsprengel**  
Hard



Verein  
**Sozialsprengel**  
Hard



### Leben ist Bewegung Bewegung ist Leben

**Wohlbefinden  
Gedächtnstraining  
Gymnastik im Sitzen  
humorvolles Zusammensein  
Gespräche**



Die Bewegungsgruppe trifft  
sich jeden Mittwoch von  
14:30 bis 15:30 Uhr  
im Sozialsprengel Hard



Machen Sie bei unserer aktiven  
Bewegungsgruppe mit!  
Gerne holen wir Sie auch von zu  
Hause ab.

Sissi Kainz und das Team der  
Tagesbetreuung

Verein Sozialsprengel Hard  
Informationen unter 05574-74544

Annergasse 24, 6971 Hard 05574-74544 [altenarbeit@sprengel.at](mailto:altenarbeit@sprengel.at) [www.sprengel.at](http://www.sprengel.at)

## Neugierig?

Sehen Sie uns hinter die  
Kulissen unserer Pfarrkirche!



## 3. März

16 Uhr, Sr. Sebastian



wir laden alle Kinder ab 3 Jahren  
herzlich zur Kinderkirche ein.  
Kommen vorbei mit Mama, Papa, Oma,  
opa, Groß, Groß, Freundinnen, Freunden, ...

## Service

## Apotheken Bereitschaftsdienst

1.3. mi	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
2.3. do	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
2.3. do	See-A., Hard <sup>2</sup>
3.3. fr	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
3.3. fr	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
4.3. sa	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
5.3. so	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
6.3. mo	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
7.3. di	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
7.3. di	Lotos-A., Hard <sup>2</sup>
8.3. mi	See-A., Hard <sup>1</sup>
9.3. do	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
10.3. fr	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
11.3. sa	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
12.3. so	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
12.3. so	See-A., Hard <sup>2</sup>
13.3. mo	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
13.3. mo	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
14.3. di	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
15.3. mi	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
16.3. do	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
17.3. fr	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
18.3. sa	See-A., Hard <sup>1</sup>
19.3. so	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
20.3. mo	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
21.3. di	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
22.3. mi	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
22.3. mi	See-A., Hard <sup>2</sup>
23.3. do	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
23.3. do	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
24.3. fr	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
25.3. sa	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
26.3. so	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
27.3. mo	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
27.3. mo	Lotos-A., Hard <sup>2</sup>
28.3. di	See-A., Hard <sup>1</sup>
29.3. mi	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
30.3. do	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
31.3. fr	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>

<sup>1</sup> **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag

<sup>2</sup> **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

- Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
- See-Apotheke, Hard, T 72553
- Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
- Apotheke „Am Montfortplatz“, Lauterach, T 74144
- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, T 05572/58870
- St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, T 71798
- Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
- Bahnhof-Apotheke, Bregenz, T 42942
- Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
- Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

## Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

## Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:

mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr

di 14 bis 18 Uhr

fr 8 bis 13 Uhr

Die Infostelle ist zusätzlich an den Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

T 697-0, hard@hard.at

## Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

T 697-300, bauhof@hard.at

## Müllabgabe (Kleinmengen) im Recyclinghof (Hafenstr. 29)

Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen, Öli, Gelber Sack, Altkleider, **kein** Rest- oder Sperrmüll!

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

Abgabe zu Fuß oder mit dem Fahrrad

T 697-300, bauhof@hard.at

## Bürgermeister-Sprechstunde

Termine beim Bürgermeister jederzeit nach Vereinbarung  
Rathaus, Büro des Bürgermeisters  
Terminvereinbarung:  
Sekretariat des Bürgermeisters  
T 697-277, buergermeister@hard.at

## Rechtsberatung

6.3. mo / 18 bis 19 Uhr

20.3. mo / 18 bis 19 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

## Sprechtag der Wohnungsreferentin

1.3. mi / 18.30 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)  
nur nach vorheriger Anmeldung unter  
T 697-238

## Energieberatung

Sie können sich über den Rückrufservice des Energieinstituts anmelden und eine Energiesprechstunde bei Ihnen zu Hause anfordern. Die Kosten für die Sprechstunde werden von der Gemeinde Hard übernommen.

Infos/tel. Anmeldung:  
Energieinstitut Vorarlberg,  
T 05572/31202-112  
(mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)  
www.energieinstitut.at/energieberatung

## Frau Holle Babysittervermittlung

Elisabeth Lindner  
T 0676/83373389  
frauhollehard@familie.or.at

## Elternberatung

jeden mi / 8.30 bis 11 Uhr  
Ankergrasse 21  
Brigitte Bohle, T 0664/2393190

## Abfuhrtermine

## ■ Restmüll/Gelber Sack/Biomüll

6.3. mo	Gelber Sack + Biomüll
13.3. mo	Rest- + Biomüll
20.3. mo	Gelber Sack + Biomüll
27.3. mo	Rest- + Biomüll

## ■ Altpapier

2.3. do	Zone C: Container Zone D: Tonne + Container
9.3. do	Zone A: Tonne + Container Zone B: Container
16.3. do	Zone C: Tonne + Container Zone D: Container
23.3. do	Zone A: Container Zone B: Tonne + Container
30.3. do	Zone C: Container Zone D: Tonne + Container

## Wichtige Telefonnummern

■ Feuerwehr	_____	122
■ Polizei	_____	133
■ Rettung	_____	144
■ Polizeiinspektion Hard	_ 059133/8125-100	
■ Gemeindepolizei	_____	697-133
■ Gemeindeamt	_____	697-0
■ Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h)	_ 0676/88697250	
■ Bauhof	_____	697-300
■ Krankenpflegeverein	_____	72807
■ Verein Sozialsprengel	_____	74544
■ Gesundheitshotline	_____	1450

**hard** 04/23  
Redaktionsschluss  
15.3., 12.00 Uhr





**vorarlberg >>bewegt**  
Vorarlberg unterm Land

**NEU!**  
Zusätzliches Angebot:  
Outdoorfitness

**Mach mit beim >> Bewegungstreff!**  
Outdoorfitness | Nordic Walking | Laufen

Nutze die Möglichkeit und erlebe den Frühling von seiner schönsten Seite – in Bewegung und in der Natur! Wöchentlich ab Donnerstag, den 30. März 2023, um 19 Uhr beim Tennisclub in Hard.

Die kostenlosen Bewegungstreffs sind für alle, die bereits Freude an Bewegung haben oder diese entdecken wollen – Einsteigerinnen und Einsteiger sind herzlich willkommen. Die unterschiedlichen Gruppen decken die individuellen Bedürfnisse optimal ab.

Neugierig? Komm vorbei oder informiere dich unter:  
[www.vorarlberg.at/bewegt](http://www.vorarlberg.at/bewegt)



**Alle Harder\*innen sind herzlich Willkommen!**

# Harder Körble

**TEILEN statt VERSCHWENDEN**

Im Rahmen der Initiative „Harder Körble“ werden zweimal pro Woche nicht verkauftes, aber einwandfreies **Brot**, **Gemüse** und **Obst** an Harderinnen und Harder abgegeben.

Wer diese Sozialaktion durch die Abgabe von überschüssigem Obst und Gemüse aus eigenem Anbau unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen, sich beim Sozialsprengel Hard unter **T 05574/74544** oder per Mail an [sozial@sprengel.at](mailto:sozial@sprengel.at) zu melden.

**jeden Dienstag & Donnerstag**  
**18.30 - 19.30 Uhr**

Uferstraße 18  
6971 Hard








MI 01.03 20.00 EIGENART

## kultur.bar.kammgarn Brendan Adams

Die Kulturbar diesmal mit Livemusik – Der aus Kapstadt stammende Musiker Brendan Adams stellt sich dem Leben mit all seinen Nuancen und lässt sich von den unterschiedlichsten Dingen inspirieren. Dabei entsteht eine Musik, die in erster Linie ehrlich ist.

FR 03.03 20.30 MUSIK

## Sophia Blenda Die neue Heiterkeit

Die 26-jährige Singer-Songwriterin Sophia Blenda war bisher vor allem als Sängerin der Wiener Band Culk bekannt und tritt nun mit einem herausragenden Solo-Debütalbum in die Öffentlichkeit.



DO 09.03 20.30 KABARETT

## Berni Wagner Galápagos

Berni Wagners neue Show Galápagos wurde 2022 mit dem Österreichischen Kabarettpreis für das beste Programm ausgezeichnet. Galápagos ist eine Schwimmstunde durch Bauchmuskeltraining, ein Spiel auf Leben und Artentod und eine Liebeserklärung an die Menschheit.



SA 11.03 20.30 MUSIK

## Las Karamba

Sechs Lebensgeschichten, geprägt durch Migration und unterschiedliche Erfahrungen, musikalisch spannend interpretiert.



SO 12.03 15.00 KINDER

## Die Duftsammlerin

Eine Geschichte über das Riechen, über eine Großmutter, die Duftsammlerin ist, über ihre Nase und über ihre Enkelin, Tishina. Ein Stück zum Sehen, Hören, Riechen und Schmecken. Für Kinder von 5 bis 11 Jahren und für Familien.

DO 16.03 20.30 SPINNEREI

## Poetry Slam

Es ist Slam Time in der Kammgarn: Dichter:innen – Wettstreit moderiert von Marvin Suckut.

SA 18.03 20.30 MUSIK

## Sari Schorr [US]

Viele bezeichnen Sari Schorr als eine moderne Mischung aus Janis Joplin und Tina Turner – eine glühend heiße Rocksängerin, die emotionale Intensität ausstrahlt, sich mit ihrem Publikum verbindet und es inspiriert.



DO 23.03 18.00 KOOPERATION

## Sprachenhock

Beim Sprachenhock werden an unterschiedlichen Tischen unterschiedliche Sprachen gesprochen. Kommt vorbei und übt eure Fremdsprachenkenntnisse! In Kooperation mit der Abteilung Integration der Marktgemeinde Hard.

FR 24.03 20.30 KABARETT

## Pigor singt – Benedikt Eichhorn muss begleiten Volumen X

Sie sind zurück: Pigor und Eichhorn. Live und mit Publikum, auf den Brettern, die die echte Welt bedeuten, mit Hirn, Charme und Salon-HipHop, an Flügel und Gesang.

SA 25.03 20.30 MUSIK

## The Souljackers Unplugged

Wer akustische Musik auf höchstem Niveau gepaart mit interessanten Hintergrundgeschichten zu den größten Musikern der letzten Jahrzehnte live erleben möchte, darf sich dieses Event nicht entgehen lassen.



DO 30.03 19.00-22.00 EIGENART

## kamm.and.dance #springspecial

Wir feiern den Frühlingsbeginn mit jeder Menge Musik. Einfach tanzen nach Lust und Laune! Mit Djane Pierre Ciseaux

T +43 5574 82731  
reservation@kammgarn.at  
www.kammgarn.at



# Was ich brauche, liegt ganz nah! Gutscheinheft 2023



40 x günstig einkaufen & genießen in Hard.  
Sie unterstützen damit regionale Unternehmen  
und sparen dabei noch Geld.  
Ab 10. März in Ihrem Postkasten.



Zugestellt durch Pedalpiraten



Das Zeichen für verantwortungsvolle Waldwirtschaft

**H A R D**  
A M B O D E N S E E

#### Impressum

Erscheinungsort 6971 Hard Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard Redaktion Frank Angerer Umsetzung Frank Angerer Druck Hecht Druck Hard Auflage 6.650 Stück Erscheinungsweise monatlich Papier GardaPat 11 100g

[www.facebook.com/marktgemeinde.hard](https://www.facebook.com/marktgemeinde.hard)  [www.instagram.com/hard\\_am\\_bodensee/](https://www.instagram.com/hard_am_bodensee/) 

 **Klimaneutral**  
Druckprodukt  
ClimatePartner.com/11473-2104-1001

